

L'industrie touristique devra se montrer patiente

— l'économiste en chef du Conference Board

Toronto (PC)

L'économiste en chef du Conference Board du Canada, M. James Frank, a recommandé beaucoup de patience hier, à des représentants d'hôtels, de restaurants et de sociétés aériennes, qui se plaignent de la lenteur de la reprise économique.

L'industrie touristique, leur a-t-il rappelé, «subit la récession à peu près en même temps que l'ensemble de l'économie, mais elle y est plongée plus profondément et elle y demeure plus longtemps».

Pour ce secteur, la relance ne débutera donc que l'an prochain, et de façon bien timide. En 1990, la valeur de l'industrie touristique canadienne était estimée à 26 milliards \$.

Ce qui reste...

L'argent pour les vacances et les restaurants, a-t-il noté, provient uniquement de ce qui reste, après que toutes les autres factures ont été acquittées.

Un facteur qui nuira à la reprise touristique, selon lui, est le fait que le dollar canadien se maintiendra autour de 85 cents US l'an prochain, ce

qui éloignera les étrangers et incitera les Canadiens à voyager à l'étranger. Ce facteur continuera à s'ajouter à la TPS, qui fait fuir plusieurs consommateurs vers les États-Unis.

Québec

Avec le résultat, a-t-il conclu, que les dépenses des touristes étrangers au Canada n'augmenteront que de trois pour cent l'an prochain, comparativement à une hausse de 10 pour cent des dépenses des Canadiens à l'étranger.

Sur ce point, M. David Redekop, directeur de l'Institut canadien de recherche touristique, a fait remarquer que l'industrie touristique canadienne tire 80 pour cent de ses revenus du marché national.

Des questionnaires sur les intentions de voyages des gens, a signalé M. Redekop, indiquent que le nombre de touristes britanniques au Canada va diminuer l'an prochain, mais que celui des Allemands et des Français va augmenter (ces derniers choisissant le Québec de préférence).

Pour ce qui est des touristes américains, leur nombre ne va augmenter qu'en Alberta et en Colombie-Britannique.

Une famille canadienne sur trois a touché de l'assurance-chômage en 89

Ottawa (PC)

Près du tiers des familles (époux-épouse) canadiennes — 31 pour cent — ont reçu des prestations d'assurance-chômage en 1989, soit pratiquement le même pourcentage qu'en 1988, a indiqué hier Statistique Canada.

C'est dans les provinces atlantiques que l'on retrouve le plus grand nombre de familles touchant des allocations de chômage. Terre-Neuve arrive en tête avec 64 pour cent, suivie de l'Île-du-Prince-Édouard (54 pour cent), du Nouveau-Brunswick (48 pour cent) et de la Nouvelle-Écosse (42 pour cent).

Le Québec

Le Québec se classe au cinquième rang avec 38 pour cent des familles ayant encaissé des chèques d'assurance-chômage, alors que

l'Ontario a enregistré le pourcentage le plus faible avec 24 pour cent.

Ces statistiques tiennent compte des différents genres de prestations de chômage: les prestations régulières, de congé de maternité, de pêche, ou de création d'emploi et de formation.

Source fiscale

Ces informations ont été prélevées sur les formulaires d'impôt de 1989, a indiqué un porte-parole de Statistique Canada, M. Gérard Cusson.

Les familles époux-épouses sont définies comme des ménages composés de deux parents avec enfant vivant toujours à la maison, indépendamment de leur âge. Les célibataires et les familles monoparentales ne sont pas inclus dans ces statistiques.

Pré-récession

Au point de vue économique, l'année 1989 était une période de pré-récession dans la majeure partie du pays. On établit le début de la récession à avril 1990.

Voici le pourcentage des familles époux-épouses recevant des prestations d'assurance-chômage en 1989, selon les provinces:

- Ontario, 24 pour cent;
- Alberta, 27 pour cent;
- Saskatchewan, 27 pour cent;
- Territoires du Nord-Ouest, 29 pour cent;
- Manitoba, 29 pour cent;
- Colombie-Britannique, 32 pour cent;
- Yukon, 36 pour cent;
- Québec, 38 pour cent;
- Nouvelle-Écosse, 42 pour cent;
- Nouveau-Brunswick, 48 pour cent;
- Île-du-Prince-Édouard, 54 pour cent;
- Terre-Neuve, 64 pour cent.

Coup d'oeil boursier	
Montréal-XXM	1840.27 - 5.04
TSE-300	3501.72 - 13.60
Dow Jones	2930.01 - 1.56
Dollar canadien (US Cents)	88.05 - .55
Or (New York-US\$)	364.30 + 0.40

(PC)

Caisses de l'Estrie ouvertes aux prêts hypothécaires de trois ans et plus

Pierre SÉVIGNY

Sherbrooke

Il serait fort surprenant que les caisses populaires de l'Estrie refusent d'accorder à leurs sociétaires des prêts hypothécaires de trois, quatre et cinq ans.

Voilà la précision donnée à La Tribune par le vice-président aux Communications à la Fédération des Caisses populaires Desjardins de l'Estrie, Yoland Chalifoux, au sujet d'une décision prise en ce sens par plusieurs institutions du secteur Est de Montréal.

Des moyens

«Nos caisses ont été outillées pour faire face à ce genre de situation et répondre à toutes les demandes des membres.» Et, parmi les moyens proposés, M. Chalifoux parle du «swap» d'intérêt et du «swap» de dépôt. Selon lui, il s'agit d'une mécanique interne qui assure un équilibre des fonds de sorte que les caisses ne sont pas ou peu pénalisées, en raison d'une fluctuation des taux d'intérêt. «Nos rendements sont assurés, même s'ils sont moindres.»

M. Chalifoux mentionne également que les institutions peuvent toujours s'appuyer sur l'aide de la Caisse centrale Desjardins. Il est donc possible pour les caisses de se dépanner en besoin de liquidités ou d'appariement de fonds.

A Montréal

Malgré tout, les dirigeants de certaines caisses populaires de l'Est de Montréal ont décidé de ne plus accorder de prêts hypothécaires d'une durée de trois, quatre et cinq ans afin de ne pas nuire à la rentabilité des institutions qui ne possèdent pas l'épargne correspondante.

Pour M. Chalifoux, cette situation ne se rencontre pas en Estrie. Et, c'est pourquoi, il serait très surpris que les caisses populaires de la région agissent de la même façon.

Surtout, selon lui, que la Fédération a tenu des sessions d'information et de sensibilisation à ce sujet au cours des dernières années. Il soutient que la situation vécue dans l'Est de Montréal résulte fort probablement d'un manque de compréhension. Ce qui n'est pas le cas dans l'Estrie.

L'usine Décabois n'est pas fermée

NDLR: Contrairement à une information parue dans nos pages le 13 novembre, l'usine Décabois de Granby, une filiale de Bestar, n'est pas fermée.

Bestar Inc. poursuit la fabrication de mobilier de bureau à son usine de Granby jusqu'au 4 décembre.

Entretemps, des rencontres auront lieu entre Groupe Lacasse et les employés de Décabois. Partant de là, Groupe Lacasse, un manufacturier de mobilier de St-Pie de Bagot, prendra alors une décision sur la poursuite de la fabrication des meubles Décabois.

La planification financière

Par Jean-Yves Dupuis, M.Sc. Com.

Travailler à son compte

Nous reparlerons aujourd'hui de l'entrepreneur indépendant qui exploite une entreprise à domicile — des avantages qui s'offrent à lui, mais aussi des embûches qui le guettent.

En effet, si nous en jugeons par la réaction suscitée par les deux chroniques parues plus tôt sur le sujet, un très grand nombre de Canadiens aspirent à se lancer en affaires et recherchent de l'appui et des conseils.

Il existe une quantité de sources d'information fiables. Les bibliothèques et les librairies offrent des livres sur ce thème. Les institutions financières publient des brochures ou organisent des séances d'information qui expliquent les principes du lancement de sa propre entreprise et de la réussite en affaires. Or, plus vous consacrez d'efforts à une telle période d'apprentissage, plus vous avez de chances de survivre à l'expérience.

Rappelez-vous que 75% environ de l'ensemble des nouvelles entreprises échouent dans les trois premières années de leur existence. Ce haut taux d'échec est attribuable à bien des causes différentes, mais voici les trois principales:

- Le manque de savoir-faire en gestion, indispensable au démarrage d'une entreprise.
- Le financement insuffisant.
- La demande insuffisante à l'égard du produit vendu ou des services rendus, ou le manque d'habileté à vous vendre, vous et votre production commerciale.

Il est essentiel que vous reconnaissiez les zones problèmes avant de démarrer une affaire. Vous devriez soumettre votre concept commercial à des personnes bien informées, comme un comptable, des clients éventuels ou des sources impartiales comme le ministère de l'industrie et du commerce de votre gouvernement provincial. Ne cherchez pas que des encouragements; vous devez également vous enquerir des points négatifs qui pourraient piéger votre entreprise au tournant.

Si vous avez de bonnes raisons de croire que vous possédez les talents de gestion requis, et si vos recherches indiquent que votre projet d'affaire peut prétendre à la survie (vos chances doivent être meilleures

qu'une sur deux), vous pourrez passer à la prochaine étape: la recherche de financement.

L'importance des sommes nécessaires dépend grandement du type d'entreprise mise sur pied, ainsi que des autres formes de revenu dont vous disposez.

Certains Canadiens veulent prendre une retraite anticipée vers l'âge de 50 ans afin de travailler pour eux-mêmes. Ils peuvent peut-être convenir avec leur employeur d'un arrangement financier qui leur procurera un certain niveau de revenu afin de couvrir les frais de subsistance. Le conjoint, s'il est sur le marché du travail, peut également couvrir une partie de ces frais. Les retraités des forces militaires et policières du Canada jouissent habituellement d'une position avantageuse et à cet égard, puisqu'ils prennent leur retraite dans la quarantaine ou le début de la cinquantaine et reçoivent les deux tiers de leur rente de retraite.

Il est essentiel à votre survie que vous fassiez l'analyse de votre situation financière personnelle et de l'effet qu'aura l'exploitation d'une entreprise à domicile sur celle-ci. Il est recommandé de rédiger un véritable plan d'entreprise, incluant un budget détaillé.

Bon nombre d'institutions bancaires fournissent à leurs clients actuels ou potentiels des modèles de plan d'entreprise. Soyez assuré qu'elles ne prêteront pas un sou à un petit entrepreneur, à moins qu'il ne présente ce genre de plan au moment de la demande d'un prêt de démarrage (si besoin est).

Planifiez en fonction d'une mise de fonds initiale minime, que celle-ci provienne de vos propres épargnes ou d'un prêt bancaire. Plus vos frais généraux sont bas, plus votre entreprise a de chances de survivre et de croître.

Et il n'existe pas de meilleure façon de réduire les frais généraux qu'en utilisant votre domicile (enfin, une partie seulement) en tant que place d'affaires.

Si vous désirez faire de votre entreprise une affaire rentable, il vous faut être un bon gestionnaire. Nous examinerons certains des facteurs en cause la semaine prochaine.

Jean-Yves Dupuis est directeur de région pour le groupe Investors

Je peux vous aider

La réalisation de vos objectifs financiers exige une bonne planification financière. Je peux vous aider grâce à:

Compte de retraite immobilisé (CRI)

Fonds de revenu viagers (FVR)

- ▶ Des certificats de placement garanti
- ▶ Des fonds communs de placements
- ▶ Un régime enregistré d'épargne-retraite (REER)
- ▶ Un régime enregistré de revenus de retraite (FERR)
- ▶ Une assurance-vie
- ▶ Des rentes viagères

Pour en apprendre davantage,



DENIS P. CROTEAU A.V.A.
PLANIFICATEUR FINANCIER

appelez-moi
(819) 566-0666 822-0000
Bâtisseurs d'avenirs depuis 1940.

3-2355 King ouest, Sherbrooke, Qué. J1J 2G6 34248

RAYMOND LEMIEUX inc.

26, rue Alexandre, Sherbrooke



10% à 50% D'ESCOMPTE

PLUS DE 400 COUVRE-LITS ET DOUILLETES EN MAGASIN



SPÉCIAL

STORES VÉNITIENS
en vinyle de Draco
RABAIS 30%

VERTICAUX
pour porte patio
75 po x 84 po
SEULEMENT 49⁹⁵\$

RAYON D'ACCESSOIRES POUR SALLE DE BAIN

- DESCENTES DE BAIN
- RIDEAUX DE DOUCHE
- SERVIETTES
- ACCESSOIRES



RIDEAUX SUR MESURE CONFECTIONNÉS À NOTRE ATELIER

SERVICE DE DÉCORATEURS COMPÉTENTS À DOMICILE

SERVICE D'INSTALLATION

10% D'ESCOMPTE SUR TOUTES LES TAPISSERIES

41 APPARTEMENTS A LOUER
EST/PRES CEGEP Rue Lamay
3 1/2 pces, semi meublé, chauffé...

41 APPARTEMENTS A LOUER
PLACE ANNIE
1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
NORD-PISCINE

44 LOGEMENTS A LOUER
ETUDIANTS, 8 min. Université
2 1/2, 250\$ et 3 1/2, 285\$ - 4-8

44 LOGEMENTS A LOUER
APP. CHRISTIAN
3 1/2 - 4 1/2, près du CHUS, chauffé...

44 LOGEMENTS A LOUER
GRAND 4 1/2, coin Fairmont et
Galt, Ter plancher, chauffé...

44 LOGEMENTS A LOUER
VIEUX NORD, rue Vimy, super
de 4 1/2, chauffé, eau ch., poêle...

45 CONDOMINIUMS A LOUER
BACHELOR, Magog, tout com
pris, Décembre à mai...

47 LOCAUX A LOUER
1337 DES SABLES Locaux com
merciaux et industriels, choix...



41 APPARTEMENTS A LOUER
EST/PRES CEGEP Rue Lamay
3 1/2 pces, semi meublé, chauffé...

41 APPARTEMENTS A LOUER
PLACE ANNIE
1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
NORD-PISCINE

44 LOGEMENTS A LOUER
ETUDIANTS, 8 min. Université
2 1/2, 250\$ et 3 1/2, 285\$ - 4-8

44 LOGEMENTS A LOUER
APP. CHRISTIAN
3 1/2 - 4 1/2, près du CHUS, chauffé...

44 LOGEMENTS A LOUER
GRAND 4 1/2, coin Fairmont et
Galt, Ter plancher, chauffé...

44 LOGEMENTS A LOUER
VIEUX NORD, rue Vimy, super
de 4 1/2, chauffé, eau ch., poêle...

45 CONDOMINIUMS A LOUER
BACHELOR, Magog, tout com
pris, Décembre à mai...

47 LOCAUX A LOUER
1337 DES SABLES Locaux com
merciaux et industriels, choix...



41 APPARTEMENTS A LOUER
EST/PRES CEGEP Rue Lamay
3 1/2 pces, semi meublé, chauffé...

41 APPARTEMENTS A LOUER
PLACE ANNIE
1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
NORD-PISCINE

44 LOGEMENTS A LOUER
ETUDIANTS, 8 min. Université
2 1/2, 250\$ et 3 1/2, 285\$ - 4-8

44 LOGEMENTS A LOUER
APP. CHRISTIAN
3 1/2 - 4 1/2, près du CHUS, chauffé...

44 LOGEMENTS A LOUER
GRAND 4 1/2, coin Fairmont et
Galt, Ter plancher, chauffé...

44 LOGEMENTS A LOUER
VIEUX NORD, rue Vimy, super
de 4 1/2, chauffé, eau ch., poêle...

45 CONDOMINIUMS A LOUER
BACHELOR, Magog, tout com
pris, Décembre à mai...

47 LOCAUX A LOUER
1337 DES SABLES Locaux com
merciaux et industriels, choix...



41 APPARTEMENTS A LOUER
EST/PRES CEGEP Rue Lamay
3 1/2 pces, semi meublé, chauffé...

41 APPARTEMENTS A LOUER
PLACE ANNIE
1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
NORD-PISCINE

44 LOGEMENTS A LOUER
ETUDIANTS, 8 min. Université
2 1/2, 250\$ et 3 1/2, 285\$ - 4-8

44 LOGEMENTS A LOUER
APP. CHRISTIAN
3 1/2 - 4 1/2, près du CHUS, chauffé...

44 LOGEMENTS A LOUER
GRAND 4 1/2, coin Fairmont et
Galt, Ter plancher, chauffé...

44 LOGEMENTS A LOUER
VIEUX NORD, rue Vimy, super
de 4 1/2, chauffé, eau ch., poêle...

45 CONDOMINIUMS A LOUER
BACHELOR, Magog, tout com
pris, Décembre à mai...

47 LOCAUX A LOUER
1337 DES SABLES Locaux com
merciaux et industriels, choix...



41 APPARTEMENTS A LOUER
EST/PRES CEGEP Rue Lamay
3 1/2 pces, semi meublé, chauffé...

41 APPARTEMENTS A LOUER
PLACE ANNIE
1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
NORD-PISCINE

44 LOGEMENTS A LOUER
ETUDIANTS, 8 min. Université
2 1/2, 250\$ et 3 1/2, 285\$ - 4-8

44 LOGEMENTS A LOUER
APP. CHRISTIAN
3 1/2 - 4 1/2, près du CHUS, chauffé...

44 LOGEMENTS A LOUER
GRAND 4 1/2, coin Fairmont et
Galt, Ter plancher, chauffé...

44 LOGEMENTS A LOUER
VIEUX NORD, rue Vimy, super
de 4 1/2, chauffé, eau ch., poêle...

45 CONDOMINIUMS A LOUER
BACHELOR, Magog, tout com
pris, Décembre à mai...

47 LOCAUX A LOUER
1337 DES SABLES Locaux com
merciaux et industriels, choix...



41 APPARTEMENTS A LOUER
EST/PRES CEGEP Rue Lamay
3 1/2 pces, semi meublé, chauffé...

41 APPARTEMENTS A LOUER
PLACE ANNIE
1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
NORD-PISCINE

44 LOGEMENTS A LOUER
ETUDIANTS, 8 min. Université
2 1/2, 250\$ et 3 1/2, 285\$ - 4-8

44 LOGEMENTS A LOUER
APP. CHRISTIAN
3 1/2 - 4 1/2, près du CHUS, chauffé...

44 LOGEMENTS A LOUER
GRAND 4 1/2, coin Fairmont et
Galt, Ter plancher, chauffé...

44 LOGEMENTS A LOUER
VIEUX NORD, rue Vimy, super
de 4 1/2, chauffé, eau ch., poêle...

45 CONDOMINIUMS A LOUER
BACHELOR, Magog, tout com
pris, Décembre à mai...

47 LOCAUX A LOUER
1337 DES SABLES Locaux com
merciaux et industriels, choix...



41 APPARTEMENTS A LOUER
EST/PRES CEGEP Rue Lamay
3 1/2 pces, semi meublé, chauffé...

41 APPARTEMENTS A LOUER
PLACE ANNIE
1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
NORD-PISCINE

44 LOGEMENTS A LOUER
ETUDIANTS, 8 min. Université
2 1/2, 250\$ et 3 1/2, 285\$ - 4-8

44 LOGEMENTS A LOUER
APP. CHRISTIAN
3 1/2 - 4 1/2, près du CHUS, chauffé...

44 LOGEMENTS A LOUER
GRAND 4 1/2, coin Fairmont et
Galt, Ter plancher, chauffé...

44 LOGEMENTS A LOUER
VIEUX NORD, rue Vimy, super
de 4 1/2, chauffé, eau ch., poêle...

45 CONDOMINIUMS A LOUER
BACHELOR, Magog, tout com
pris, Décembre à mai...

47 LOCAUX A LOUER
1337 DES SABLES Locaux com
merciaux et industriels, choix...



LES BANDES DESSINÉES



HÄGAR L'HORRIBLE



M. ABERNATHY



EPHÉMÉRIDES

C'est le jeudi 21 novembre 1991, 325e jour de l'année. Anniversaires historiques: 1988 - Les conservateurs de Brian Mulroney remportent les élections générales au Canada.

71 DIVERS À VENDRE
CULLIGAN
TRAITEMENT D'EAU
Résidentiel, commercial et industriel. Analyse GRATUITE. Tél: 566-7669

71 DIVERS À VENDRE
EQUIPEMENT USAGE d'épicerie et de restauration. 563-3293
JOUETS NEUFS
Éducatifs et pédagogiques. Maçonnerie à béton, articulé ou à la main, dinosaures et insectes de bois que vous assemblerez. Casse-tête en bois, prix abordables. 346-9234.

71 DIVERS À VENDRE
LAVEUSE SECHUEUSE
électro-mécanique. 2 cuisinières, 1 réfrigérateur plus 7 bancs de comptoir en bois franc et autres articles. M. Lévesque, 829-2929, résidence. Tél: 566-0618, bureau.

71 DIVERS À VENDRE
POMMES SPECIAL FIN SAISON
2 caisses: 15\$. Aussi jus, légumes, chûta Labrador, Ferme Ste-Catherine, 1285 ch. Ste-Catherine, Rock Forest.

81 MACHINES À COUDRE
FAITES-VOUS PLAISIR!
elna
GRAND CHOIX
BON PRIX
P. Demchuk & Fils
468 Galt ouest
562-7642

101 PERSONNEL DEMANDE
ATTENTION ATTENTION!
Compagnie internationale recherche deux (2) représentants(les), pour faire la vente et le service à la clientèle déjà établie.

101 PERSONNEL DEMANDE
ATTENTION ATTENTION!
Compagnie internationale recherche deux (2) représentants(les), pour faire la vente et le service à la clientèle déjà établie.

168 CAMIONS
CHASSE-NEIGE
ÉPANDEUR
D'ABRASIFS
Si vous connaissez les marques MEYER, DIAMOND et S.M.S., c'est que vous êtes prêts pour l'hiver. Nous, contactez-nous. Hydraulique complet, 5 places, très propre. Cause de vente: commande d'une neuve. Soir: 832-3338. 864-7118 après 17 h.

170 AUTOS À VENDRE
CAVALIER 1989
4 portes, aut. gris silver. Pontiac 5450S. Deluxe Pontiac Buick. 569-9351
CHEVETTE 1986, 4 p., 4 cyl., 5 vit., propre, bonne cond. Économique. 1850\$. 565-5862.

170 AUTOS À VENDRE
OLDS DELTA 88 1980
bonne condition, très propre, 1600\$. Tél: 877-3052
OLDSMOBILE CALAIS 1990, 4 ptes, aut. air clim., 4 1/2 km. Spécial: 10 950\$. Marchand 847-2800

HOROSCOPE

Capricorne
L'attente est récompensée. Vous avez un penchant prononcé. La famille s'inquiète. Les pensées se rencontrent. Il faut faire la part des choses. Une offre ne vous intéresse plus. Votre psychologie l'emporte. Vous avez le don d'éviter les querelles.

Verseau
On ne peut résister à vos instances. Ne balaise pas pavillon. Allez droit votre chemin. Il faut être sérieux en tout. Le cœur est votre meilleur guide. Des conversations vous viennent particulièrement. Vous vous moquez des railleries. Soyez à l'écoute.

Poisson
Vous simplifiez une méthode. Les agissements d'une personne vous intriguent. Les sexes ne s'entendent pas toujours. Un conseil arrive à propos. Vous prenez une décision radicale. Certaines circonstances sont indépendantes de votre volonté.

Bélier
Ne confondez pas les personnalités. L'autre sexe prend de l'importance. Une apparition complique vos plans. Erreur réparée. Il faut négocier entre deux eaux. Une confiance porte ses fruits. Votre discernement est admirable.

Taureau
Une physiologie vous déçoit. Vous avez plus d'une corde à votre arc. Votre sens artistique s'affirme. On vous encercle. Quarante vite réprimée. Nouvelles encouragements. Votre place est réservée. L'importance est de bien comprendre.

Gémeaux
Vous communiquez des impressions. On vous comprend à merveille. Abstenez-vous de propos trop directs. Des pas laissent leur empreinte. On fait appel à votre sollicitude. Une partie se joue à deux. Il y a un mystère derrière le paravent.

Cancer
Vous avez une façon à vous de vous exprimer. Vous mésestimez une chose. Il y a de l'agitation autour de vous. Vous possédez l'art de la conversation. Le flair est nécessaire. Votre rôle est tout indiqué. Vous ne savez plus à quoi vous en tenir.

Lion
Vous dites franchement votre pensée. Une personne vous attend. Impossible de faire erreur. Vous essayez de parler en paraboles. Une bonne action est récompensée. Votre passion se dompte quelque peu. Une déclaration vous surprend.

Vierge
Vous avez une entrevue significative. Votre but est à votre portée. Vous obtenez une faveur. Il faut savoir bien dire les choses. Ne rebroussez pas chemin. Un problème doit se régler à l'amiable. Une vieille connaissance arrive.

Balance
Vous conservez un avantage évident. Une influence vous est profitable. Un plan s'avère heureux. Vous avez le flair d'un limier. L'activité s'accroît. Une réalité vous est chère. Faites preuve de modération. Vous saisissez la balle au bond.

Scorpion
Il se présente une occasion incomparable. Le sexe opposé est bien actif. Votre volonté est inébranlable. Du choc des idées jaillit la lumière. Vous êtes sérieux dans vos pensées. Vous pouvez naviguer seul. Votre chance est exceptionnelle.

Sagittaire
N'outrepasser pas vos droits. Le sort est juste envers vous. Les belles choses vous fascinent. Votre jugement s'affirme. Message urgent. Vous faites preuve d'adresse. Vos intérêts se modifient.

LIQUIDATION 33
Meubles, papeterie, tableaux, peintures, bibelots, cadeaux, antiquités, tapis. 33 King Ouest, face au terminus. Ouvert 11h à 17h30, 6 jours. Jeudi et vendredi 21h.

MACHINES À COUDRE INDUSTRIELLES
de toutes sortes. À vendre ou à louer. Réparation-Fils Industriels. Hébert Inc. 1137, 12e Ave Nord Sherbrooke Est. 564-3904

MAINTENU DE CUR D'AGNEAU
noir, avec collet en fourrure. Très bon prix. Tél: 820-7551.

MOB. DE CHAMBRE et mob. de cuisine
antiques, humidificateur, 2 la-z-boy, T.V. meuble 24 p., causeuse-11, 2 tables salon, 2 chaises, 1 table de salon, 1 table de cuisine. 1 coffre de céder. 565-8604.

MOBILIER DE SALON, en 2005, un autre à 850\$, valeur net de 2500\$, 3 ans d'usage. Tél: 566-2685, le soir.

NETTOYEUR D'ÉTABLI
de marque Houle avec montée pivotante. Pour plus d'informations: 819-657-4417.

POÈLE À BOIS, cuisinière Elmira
ovale, contrôle, combustion lente et contrôlée. Valeur à neuf: 3500\$, seulement 2500\$. Taxe incluse. Fait vendre. Tél: 566-0141.

POÈLE À COMBUSTION LENTE
Elmira, modèle ovale, contrôle à distance. Tél: 563-5815.

TABLETTE MÉTALLIQUE
équipement de boucherie. Tél: 820-0752.

MOBILIER DE SALON, en 2005, un autre à 850\$, valeur net de 2500\$, 3 ans d'usage. Tél: 566-2685, le soir.

NETTOYEUR D'ÉTABLI
de marque Houle avec montée pivotante. Pour plus d'informations: 819-657-4417.

POÈLE À BOIS, cuisinière Elmira
ovale, contrôle, combustion lente et contrôlée. Valeur à neuf: 3500\$, seulement 2500\$. Taxe incluse. Fait vendre. Tél: 566-0141.

POÈLE À COMBUSTION LENTE
Elmira, modèle ovale, contrôle à distance. Tél: 563-5815.

TABLETTE MÉTALLIQUE
équipement de boucherie. Tél: 820-0752.

POÈLE À BOIS, cuisinière Elmira
ovale, contrôle, combustion lente et contrôlée. Valeur à neuf: 3500\$, seulement 2500\$. Taxe incluse. Fait vendre. Tél: 566-0141.

POÈLE À COMBUSTION LENTE
Elmira, modèle ovale, contrôle à distance. Tél: 563-5815.

TABLETTE MÉTALLIQUE
équipement de boucherie. Tél: 820-0752.

POÈLE À BOIS, cuisinière Elmira
ovale, contrôle, combustion lente et contrôlée. Valeur à neuf: 3500\$, seulement 2500\$. Taxe incluse. Fait vendre. Tél: 566-0141.

MOTS CROISÉS

Grid for crossword puzzle with numbers 1-12.

POELES FOYERS CHEMINÉES

POÈLE À BOIS à combustion lente ou contrôlée. Qualité, efficacité et économiques.

POÈLE À COMBUSTION LENTE
Elmira, modèle ovale, contrôle à distance. Tél: 563-5815.

TABLETTE MÉTALLIQUE
équipement de boucherie. Tél: 820-0752.

POÈLE À BOIS, cuisinière Elmira
ovale, contrôle, combustion lente et contrôlée. Valeur à neuf: 3500\$, seulement 2500\$. Taxe incluse. Fait vendre. Tél: 566-0141.

POÈLE À COMBUSTION LENTE
Elmira, modèle ovale, contrôle à distance. Tél: 563-5815.

TABLETTE MÉTALLIQUE
équipement de boucherie. Tél: 820-0752.

POÈLE À BOIS, cuisinière Elmira
ovale, contrôle, combustion lente et contrôlée. Valeur à neuf: 3500\$, seulement 2500\$. Taxe incluse. Fait vendre. Tél: 566-0141.

POÈLE À COMBUSTION LENTE
Elmira, modèle ovale, contrôle à distance. Tél: 563-5815.

73 MACHINERIE À VENDRE

CHARGEUR CAT 950 1981
condition A-1. Machineries Deauville. Tél: 864-6333, soir: 562-2740.

CHASSE-NEIGE ÉPANDEUR D'ABRASIFS
Si vous connaissez les marques MEYER, DIAMOND et S.M.S., c'est que vous êtes prêts pour l'hiver. Nous, contactez-nous. Hydraulique complet, 5 places, très propre. Cause de vente: commande d'une neuve. Soir: 832-3338. 864-7118 après 17 h.

AUCUNE EXPÉRIENCE
Nous aurons la formation. 1000\$ à 1600\$ pour 20 h de cours de travail par semaine. Compteur de chocs. 823-3600, entre 10h et 14h.

CHAUFFEURS DE TAXI
Poste temps partiel. Richelieu, 40 000 m, boîte 22 pi - plusieurs pick-up, 4 x 4 et 1 tonne - autobus pour camper, 45 pi - tracteurs de ferme avec pelle à neige. 566-5533.

CHAUFFEURS DE TAXI
Poste temps partiel. Richelieu, 40 000 m, boîte 22 pi - plusieurs pick-up, 4 x 4 et 1 tonne - autobus pour camper, 45 pi - tracteurs de ferme avec pelle à neige. 566-5533.

CHAUFFEURS DE TAXI
Poste temps partiel. Richelieu, 40 000 m, boîte 22 pi - plusieurs pick-up, 4 x 4 et 1 tonne - autobus pour camper, 45 pi - tracteurs de ferme avec pelle à neige. 566-5533.

CHAUFFEURS DE TAXI
Poste temps partiel. Richelieu, 40 000 m, boîte 22 pi - plusieurs pick-up, 4 x 4 et 1 tonne - autobus pour camper, 45 pi - tracteurs de ferme avec pelle à neige. 566-5533.

CHAUFFEURS DE TAXI
Poste temps partiel. Richelieu, 40 000 m, boîte 22 pi - plusieurs pick-up, 4 x 4 et 1 tonne - autobus pour camper, 45 pi - tracteurs de ferme avec pelle à neige. 566-5533.

CHAUFFEURS DE TAXI
Poste temps partiel. Richelieu, 40 000 m, boîte 22 pi - plusieurs pick-up, 4 x 4 et 1 tonne - autobus pour camper, 45 pi - tracteurs de ferme avec pelle à neige. 566-5533.

75 COLLECTIONNEURS

UPPER DECK HOCKEY
91-92, 150\$ le paquet, O-Pee-Chee Hockey 91-92, 15 95\$ boîte de 36 ppts. Sportsman 31 Wellington Nord. Ouvert tous les dimanches du mois de décembre.

ACHETRAIS CARTE DE BASEBALL
lancé par les Canadiens de St-Louis. Carte COLEMIER pour un prix très favorable. Roland: 569-0388.

COLLECTION COMPLETE
cartes hockey OPC. 80-81, prix nég. Ap. 17h: 566-0502/845-2951

78 ASTROLOGIE
ASTROLOGIE
Voulez-vous connaître votre avenir, ce que vous réserve les astres? Consultez une experte. Astro France: 563-3903.

CARTOMANCIE
Cartes et lignes de la main. Amour Argent-Santé. Info: 563-6297.

CARTOMANCIE
Problèmes affectif et financier discernés. Consultation à domicile. Voir Carole. P.S. Étude et traitement de l'ésotérisme. 564-2292.

CARTOMANCIE
Tarot, médium, pour évolution et cheminement personnels. Le chemin du destin et numérologie par écrit, à partir de votre date de naissance, nom et prénom. Le tout pour 25\$ (hors taxes) par 2 pers. 1 566-4217

81 MACHINES À COUDRE
TER POUR LE SERVICE RAPIDE ET GARANT! Réparation toutes marques. GRANDE VENTE SUR MACHINES À COUDRE NEUFS et usagés. CENTRE DE MACHINES À COUDRE LEBLANC, 100, 10e Ave Nord, Sherb. 569-4432. P.S. Location industrielle.

81 MACHINES À COUDRE
TER POUR LE SERVICE RAPIDE ET GARANT! Réparation toutes marques. GRANDE VENTE SUR MACHINES À COUDRE NEUFS et usagés. CENTRE DE MACHINES À COUDRE LEBLANC, 100, 10e Ave Nord, Sherb. 569-4432. P.S. Location industrielle.

HORIZONTELEMENT

1 - Petit couteau. - Prête l'oreille. 2 - Conscience. - Symb. chim. - Servent à attaquer ou à défendre. 3 - Nég. - Du verbe lier. - Largeur d'une étoffe. 4 - Ce dont une chose est faite 5 - De la gamme. - Dém. - Fin de participe. 6 - Colère. - Qui siège. - Poss. 7 - Greffa. - Séparer, éloigner. 8 - Fille du frère ou de la sœur. - Cordage attaché aux coins des voiles pour régler leur orientation. 9 - Prête italien. - Prén. de femme. 10 - Fleuve d'Irlande. - Prince troyen. 11 - Continent. - Connu. 12 - Hardi. - Sottise.

1 - Petit couteau. - Prête l'oreille. 2 - Conscience. - Symb. chim. - Servent à attaquer ou à défendre. 3 - Nég. - Du verbe lier. - Largeur d'une étoffe. 4 - Ce dont une chose est faite 5 - De la gamme. - Dém. - Fin de participe. 6 - Colère. - Qui siège. - Poss. 7 - Greffa. - Séparer, éloigner. 8 - Fille du frère ou de la sœur. - Cordage attaché aux coins des voiles pour régler leur orientation. 9 - Prête italien. - Prén. de femme. 10 - Fleuve d'Irlande. - Prince troyen. 11 - Continent. - Connu. 12 - Hardi. - Sottise.

1 - Petit couteau. - Prête l'oreille. 2 - Conscience. - Symb. chim. - Servent à attaquer ou à défendre. 3 - Nég. - Du verbe lier. - Largeur d'une étoffe. 4 - Ce dont une chose est faite 5 - De la gamme. - Dém. - Fin de participe. 6 - Colère. - Qui siège. - Poss. 7 - Greffa. - Séparer, éloigner. 8 - Fille du frère ou de la sœur. - Cordage attaché aux coins des voiles pour régler leur orientation. 9 - Prête italien. - Prén. de femme. 10 - Fleuve d'Irlande. - Prince troyen. 11 - Continent. - Connu. 12 - Hardi. - Sottise.

1 - Petit couteau. - Prête l'oreille. 2 - Conscience. - Symb. chim. - Servent à attaquer ou à défendre. 3 - Nég. - Du verbe lier. - Largeur d'une étoffe. 4 - Ce dont une chose est faite 5 - De la gamme. - Dém. - Fin de participe. 6 - Colère. - Qui siège. - Poss. 7 - Greffa. - Séparer, éloigner. 8 - Fille du frère ou de la sœur. - Cordage attaché aux coins des voiles pour régler leur orientation. 9 - Prête italien. - Prén. de femme. 10 - Fleuve d'Irlande. - Prince troyen. 11 - Continent. - Connu. 12 - Hardi. - Sottise.

1 - Petit couteau. - Prête l'oreille. 2 - Conscience. - Symb. chim. - Servent à attaquer ou à défendre. 3 - Nég. - Du verbe lier. - Largeur d'une étoffe. 4 - Ce dont une chose est faite 5 - De la gamme. - Dém. - Fin de participe. 6 - Colère. - Qui siège. - Poss. 7 - Greffa. - Séparer, éloigner. 8 - Fille du frère ou de la sœur. - Cordage attaché aux coins des voiles pour régler leur orientation. 9 - Prête italien. - Prén. de femme. 10 - Fleuve d'Irlande. - Prince troyen. 11 - Continent. - Connu. 12 - Hardi. - Sottise.

1 - Petit couteau. - Prête l'oreille. 2 - Conscience. - Symb. chim. - Servent à attaquer ou à défendre. 3 - Nég. - Du verbe lier. - Largeur d'une étoffe. 4 - Ce dont une chose est faite 5 - De la gamme. - Dém. - Fin de participe. 6 - Colère. - Qui siège. - Poss. 7 - Greffa. - Séparer, éloigner. 8 - Fille du frère ou de la sœur. - Cordage attaché aux coins des voiles pour régler leur orientation. 9 - Prête italien. - Prén. de femme. 10 - Fleuve d'Irlande. - Prince troyen. 11 - Continent. - Connu. 12 - Hardi. - Sottise.

1 - Petit couteau. - Prête l'oreille. 2 - Conscience. - Symb. chim. - Servent à attaquer ou à défendre. 3 - Nég. - Du verbe lier. - Largeur d'une étoffe. 4 - Ce dont une chose est faite 5 - De la gamme. - Dém. - Fin de participe. 6 - Colère. - Qui siège. - Poss. 7 - Greffa. - Séparer, éloigner. 8 - Fille du frère ou de la sœur. - Cordage attaché aux coins des voiles pour régler leur orientation. 9 - Prête italien. - Prén. de femme. 10 - Fleuve d'Irlande. - Prince troyen. 11 - Continent. - Connu. 12 - Hardi. - Sottise.

1 - Petit couteau. - Prête l'oreille. 2 - Conscience. - Symb. chim. - Servent à attaquer ou à défendre. 3 - Nég. - Du verbe lier. - Largeur d'une étoffe. 4 - Ce dont une chose est faite 5 - De la gamme. - Dém. - Fin de participe. 6 - Colère. - Qui siège. - Poss. 7 - Greffa. - Séparer, éloigner. 8 - Fille du frère ou de la sœur. - Cordage attaché aux coins des voiles pour régler leur orientation. 9 - Prête italien. - Prén. de femme. 10 - Fleuve d'Irlande. - Prince troyen. 11 - Continent. - Connu. 12 - Hardi. - Sottise.

1 - Petit couteau. - Prête l'oreille. 2 - Conscience. - Symb. chim. - Servent à attaquer ou à défendre. 3 - Nég. - Du verbe lier. - Largeur d'une étoffe. 4 - Ce dont une chose est faite 5 - De la gamme. - Dém. - Fin de participe. 6 - Colère. - Qui siège. - Poss. 7 - Greffa. - Séparer, éloigner. 8 - Fille du frère ou de la sœur. - Cordage attaché aux coins des voiles pour régler leur orientation. 9 - Prête italien. - Prén. de femme. 10 - Fleuve d'Irlande. - Prince troyen. 11 - Continent. - Connu. 12 - Hardi. - Sottise.

VERTICALEMENT

1 - Sorte de charrie. 2 - Camarade. - Tracés profonds que les roues des voitures laissent dans les chemins. 3 - Venu au monde. - Du verbe éternuer. 4 - Entouré de terre. - Métal. 5 - Sommets, cimes. - Fleuve russe. 6 - Qui a de la laitanie. - Chimiste écossais. 7 - Se dit d'un organe qui a la forme d'une soie de cochon. - Unit les parties du discours. 8 - Adv. de lieu. - Fait du bruit en aspirant fortement par le nez. 9 - Rebord ou filet sous l'ave d'un chapiteau. - Genre d'oléfécés (pl.). 10 - Fleuve de Suède. - Couchis de fascines. 11 - Règle double. - Opiniâtres. 12 - Du verbe étre. - Corruptus. - Patrie d'Abraham.

1 - Sorte de charrie. 2 - Camarade. - Tracés profonds que les roues des voitures laissent dans les chemins. 3 - Venu au monde. - Du verbe éternuer. 4 - Entouré de terre. - Métal. 5 - Sommets, cimes. - Fleuve russe. 6 - Qui a de la laitanie. - Chimiste écossais. 7 - Se dit d'un organe qui a la forme d'une soie de cochon. - Unit les parties du discours. 8 - Adv. de lieu. - Fait du bruit en aspirant fortement par le nez. 9 - Rebord ou filet sous l'ave d'un chapiteau. - Genre d'oléfécés (pl.). 10 - Fleuve de Suède. - Couchis de fascines. 11 - Règle double. - Opiniâtres. 12 - Du verbe étre. - Corruptus. - Patrie d'Abraham.

1 - Sorte de charrie. 2 - Camarade. - Tracés profonds que les roues des voitures laissent dans les chemins. 3 - Venu au monde. - Du verbe éternuer. 4 - Entouré de terre. - Métal. 5 - Sommets, cimes. - Fleuve russe. 6 - Qui a de la laitanie. - Chimiste écossais. 7 - Se dit d'un organe qui a la forme d'une soie de cochon. - Unit les parties du discours. 8 - Adv. de lieu. - Fait du bruit en aspirant fortement par le nez. 9 - Rebord ou filet sous l'ave d'un chapiteau. - Genre d'oléfécés (pl.). 10 - Fleuve de Suède. - Couchis de fascines. 11 - Règle double. - Opiniâtres. 12 - Du verbe étre. - Corruptus. - Patrie d'Abraham.

1 - Sorte de charrie. 2 - Camarade. - Tracés profonds que les roues des voitures laissent dans les chemins. 3 - Venu au monde. - Du verbe éternuer. 4 - Entouré de terre. - Métal. 5 - Sommets, cimes. - Fleuve russe. 6 - Qui a de la laitanie. - Chimiste écossais. 7 - Se dit d'un organe qui a la forme d'une soie de cochon. - Unit les parties du discours. 8 - Adv. de lieu. - Fait du bruit en aspirant fortement par le nez. 9 - Rebord ou filet sous l'ave d'un chapiteau. - Genre d'oléfécés (pl.). 10 - Fleuve de Suède. - Couchis de fascines. 11 - Règle double. - Opiniâtres. 12 - Du verbe étre. - Corruptus. - Patrie d'Abraham.

1 - Sorte de charrie. 2 - Camarade. - Tracés profonds que les roues des voitures laissent dans les chemins. 3 - Venu au monde. - Du verbe éternuer. 4 - Entouré de terre. - Métal. 5 - Sommets, cimes. - Fleuve russe. 6 - Qui a de la laitanie. - Chimiste écossais. 7 - Se dit d'un organe qui a la forme d'une soie de cochon. - Unit les parties du discours. 8 - Adv. de lieu. - Fait du bruit en aspirant fortement par le nez. 9 - Rebord ou filet sous l'ave d'un chapiteau. - Genre d'oléfécés (pl.). 10 - Fleuve de Suède. - Couchis de fascines. 11 - Règle double. - Opiniâtres. 12 - Du verbe étre. - Corruptus. - Patrie d'Abraham.

1 - Sorte de charrie. 2 - Camarade. - Tracés profonds que les roues des voitures laissent dans les chemins. 3 - Venu au monde. - Du verbe éternuer. 4 - Entouré de terre. - Métal. 5 - Sommets, cimes. - Fleuve russe. 6 - Qui a de la laitanie. - Chimiste écossais. 7 - Se dit d'un organe qui a la forme d'une soie de cochon. - Unit les parties du discours. 8 - Adv. de lieu. - Fait du bruit en aspirant fortement par le nez. 9 - Rebord ou filet sous l'ave d'un chapiteau. - Genre d'oléfécés (pl.). 10 - Fleuve de Suède. - Couchis de fascines. 11 - Règle double. - Opiniâtres. 12 - Du verbe étre. - Corruptus. - Patrie d'Abraham.

1 - Sorte de charrie. 2 - Camarade. - Tracés profonds que les roues des voitures laissent dans les chemins. 3 - Venu au monde. - Du verbe éternuer. 4 - Entouré de terre. - Métal. 5 - Sommets, cimes. - Fleuve russe. 6 - Qui a de la laitanie. - Chimiste écossais. 7 - Se dit d'un organe qui a la forme d'une soie de cochon. - Unit les parties du discours. 8 - Adv. de lieu. - Fait du bruit en aspirant fortement par le nez. 9 - Rebord ou filet sous l'ave d'un chapiteau. - Genre d'oléfécés (pl.). 10 - Fleuve de Suède. - Couchis de fascines. 11 - Règle double. - Opiniâtres. 12 - Du verbe étre. - Corruptus. - Patrie d'Abraham.

1 - Sorte de charrie. 2 - Camarade. - Tracés profonds que les roues des voitures laissent dans les chemins. 3 - Venu au monde. - Du verbe éternuer. 4 - Entouré de terre. - Métal. 5 - Sommets, cimes. - Fleuve russe. 6 - Qui a de la laitanie. - Chimiste écossais. 7 - Se dit d'un organe qui a la forme d'une soie de cochon. - Unit les parties du discours. 8 - Adv. de lieu. - Fait du bruit en aspirant fortement par le nez. 9 - Rebord ou filet sous l'ave d'un chapiteau. - Genre d'oléfécés (pl.). 10 - Fleuve de Suède. - Couchis de fascines. 11 - Règle double. - Opiniâtres. 12 - Du verbe étre. - Corruptus. - Patrie d'Abraham.

1 - Sorte de charrie. 2 - Camarade. - Tracés profonds que les roues des voitures laissent dans les chemins. 3 - Venu au monde. - Du verbe éternuer. 4 - Entouré de terre. - Métal. 5 - Sommets, cimes. - Fleuve russe. 6 - Qui a de la laitanie. - Chimiste écossais. 7 - Se dit d'un organe qui a la forme d'une soie de cochon. - Unit les parties du discours. 8 - Adv. de lieu. - Fait du bruit en aspirant fortement par le nez. 9 - Rebord ou filet sous l'ave d'un chapiteau. - Genre d'oléfécés (pl.). 10 - Fleuve de Suède. - Couchis de fascines. 11 - Règle double. - Opiniâtres. 12 - Du verbe étre. - Corruptus. - Patrie d'Abraham.

TRAVAIL À TEMPS PLEIN ET À TEMPS PARTIEL

comme consultant vacances. Formation fournie. Expérience dans la vente; bilinguisme un atout. Demandez: RICHARD 847-3415

comme consultant vacances. Formation fournie. Expérience dans la vente; bilinguisme un atout. Demandez: RICHARD 847-3415

comme consultant vacances. Formation fournie. Expérience dans la vente; bilinguisme un atout. Demandez: RICHARD 847-3415

comme consultant vacances. Formation fournie. Expérience dans la vente; bilinguisme un atout. Demandez: RICHARD 847-3415

comme consultant vacances. Formation fournie. Expérience dans la vente; bilinguisme un atout. Demandez: RICHARD 847-3415

comme consultant vacances. Formation fournie. Expérience dans la vente; bilinguisme un atout. Demandez: RICHARD 847-3415

comme consultant vacances. Formation fournie. Expérience dans la vente; bilinguisme un atout. Demandez: RICHARD 847-3415

comme consultant vacances. Formation fournie. Expérience dans la vente; bilinguisme un atout. Demandez: RICHARD 847-3415

comme consultant vacances. Formation fournie. Expérience dans la vente; bilinguisme un atout. Demandez: RICHARD 847-3415

TRAVAIL À TEMPS PLEIN ET À TEMPS PARTIEL

comme consultant vacances. Formation fournie. Expérience dans la vente; bilinguisme un atout. Demandez: RICHARD 847-3415

comme consultant vacances. Formation fournie. Expérience dans la vente; bilinguisme un atout. Demandez: RICHARD 847-3415

comme consultant vacances. Formation fournie. Expérience dans la vente; bilinguisme un atout. Demandez: RICHARD 847-3415

comme consultant vacances. Formation fournie. Expérience dans la vente; bilinguisme un atout. Demandez: RICHARD 847-3415

comme consultant vacances. Formation fournie. Expérience dans la vente; bilinguisme un atout. Demandez: RICHARD 847-3415

comme consultant vacances. Formation fournie. Expérience dans la vente; bilinguisme un atout. Demandez: RICHARD 847-3415

comme consultant vacances. Formation fournie. Expérience dans la vente; bilinguisme un atout. Demandez: RICHARD 847-3415

comme consultant vacances. Formation fournie. Expérience dans la vente; bilinguisme un atout. Demandez: RICHARD 847-3415

comme consultant vacances. Formation fournie. Expérience dans la vente; bilinguisme un atout. Demandez: RICHARD 847-3415

TRAVAIL À TEMPS PLEIN ET À TEMPS PARTIEL

comme consultant vacances. Formation fournie. Expérience dans la vente; bilinguisme un atout. Demandez: RICHARD 847-3415

comme consultant vacances. Formation fournie. Expérience dans la vente; bilinguisme un atout. Demandez: RICHARD 847-3415

comme consultant vacances. Formation fournie. Expérience dans la vente; bilinguisme un atout. Demandez: RICHARD 847-3415

comme consultant vacances. Formation fournie. Expérience dans la vente; bilinguisme un atout. Demandez: RICHARD 847-3415

comme consultant vacances. Formation fournie. Expérience dans la vente; bilinguisme un atout. Demandez: RICHARD 847-3415

Décès, Avis, Remerciements

IN MEMORIAM

BLAIS (Mme Maria), 100 ans, Sherbrooke, décédée le 20 novembre.

BOULET (Mme Amanda), 91 ans, Lac Drolet, décédée le 19 novembre.

CHARTRY (M. Robert), 65 ans, Stanhope, décédé le 16 novembre.

COTE (M. Gaston), 60 ans, Acton Vale, décédé le 18 novembre.

COTE (Mme Léona), 84 ans, Bromptonville, décédée le 19 novembre.

COTNOIR-FAVREAU (Mme Noëlla), 87 ans, Sherbrooke, décédée le 18 novembre.

COURCHESNE (M. Bruno), 94 ans, St-Zéphirin de Courval, décédé le 18 novembre.

DESORCY (Mme Blanche), 74 ans, Coaticook, décédée le 18 novembre.

GRAND-MAISON (Mme Béatrice), 78 ans, La Pocatière, décédée le 17 novembre.

GREGOIRE (M. Laval), 65 ans, Valcourt, décédé le 19 novembre.

HARDY (Mme Hazel), 89 ans, Richmond, décédée le 20 novembre.

LABRECQUE (Soeur Jeanne-Mance), 69 ans, Mont Ste-Famille, décédée le 20 novembre.

LAPORTE (Mme Pauline), 61 ans, Lac Mégantic, décédée le 19 novembre.

LEBLANC (M. Donald), 88 ans, Sherbrooke, décédé le 20 novembre.

MARECHAL (M. André), 38 ans, Hull, décédé le 18 novembre.

MORISSETTE (Mlle Reine), 87 ans, Magog, décédée le 20 novembre.

POIRIER (M. Paul-Emile), 75 ans, Aston Jonction, décédé le 19 novembre.

TOUPIN (Mme Irène), 77 ans, Disraëli, décédée le 18 novembre.

court; elle laisse également ses petits-enfants, arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. La famille tient à remercier le personnel du Foyer St-Joseph.



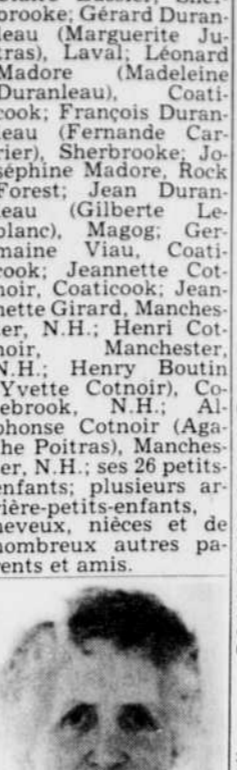
BOULET Amanda (Marceau)

— Au Centre Hospitalier de Lac Mégantic, le 19 novembre 1991, est décédée madame Amanda Marceau, à l'âge de 91 ans, épouse de feu Bénédic Boulet, demeurant au Lac Drolet. La défunte repose à la Résidence Funéraire Jacques & Frères Inc. 667, Principale, Lac Drolet Québec. Tél.: 1-819-549-2000. Heures de visite: MERCREDI de 19 h à 22 h et JEUDI de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h jusqu'à 10 h 45. Funérailles le vendredi 22 novembre 1991, à 11 h, en l'église de Lac Drolet. Inhumation au cimetière paroissial. Madame Boulet laisse dans le deuil ses enfants: Lucien (Marguerite Paquet), Blainville; Adrienne (feu Conrad Laplante), Adrien (Rita Gauthier), Magog; Roland (Rita Poirier), Sherbrooke; Camil (Germaine Grenier), Rock Forest; Adabel, Lac Drolet; Laurence Fortin (feu Fernand Boulet), Lac Drolet; ainsi que plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux, nièces, autres parents et amis.

L'église Ste-Suzanne de Stanhope

sous la direction de la Résidence Funéraire Charron & Fils Inc. 228, Child Coaticook, Qc. Tél.: 849-4141. Claude Charron, prés. Heures de visite: JEUDI 21 novembre 1991, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles à compter de 13 h. Funérailles le vendredi 22 novembre 1991 à midi, en l'église Ste-Suzanne de Stanhope. Inhumation au cimetière de Stanhope. Monsieur Chartray laisse dans le deuil ses frères: Claude Chartray, St-Colomban; Jacques Chartray, St-Colomban; Jean-Guy Chartray (Lorette), Cap de la Madeleine; Jean-Louis Chartray (Marie-Paule), Cap de la Madeleine; sa sœur: Lise Chartray, Cap de la Madeleine; plusieurs autres parents et amis, ainsi que la Famille Emile Tremblay. Des DONNS au salon pour LA CONTINUATION DE SON ŒUVRE, grandement appréciés.

beil, Coaticook; Rose Fautoux, Cookshire; Claire Lussier, Sherbrooke; Gérard Duranleau (Marguerite Jutra), Laval; Léonard Madore (Madeleine Duranleau), Coaticook; François Duranleau (Fernande Carrière), Sherbrooke; Josephine Madore, Rock Forest; Jean Duranleau (Gilberte Leblanc), Magog; Germaine Viau, Coaticook; Jeannette Cotnoir, Coaticook; Jeanette Girard, Manchester, N.H.; Henri Cotnoir, Manchester, N.H.; Henry Boutin (Yvette Cotnoir), Coaticook, N.H.; Alphonse Cotnoir (Agathe Poitras), Manchester, N.H.; ses 26 petits-enfants; plusieurs arrière-petits-enfants, neveux, nièces et de nombreux autres parents et amis.



DESORCY Blanche (Désaindes)

— Au Centre Hospitalier Hôtel-Dieu de Sherbrooke, le 18 novembre 1991, est décédée Blanche Désaindes, à l'âge de 74 ans, épouse de Léopold Desorcy, demeurant à Coaticook. La défunte repose à la Résidence Funéraire Charron & Fils Inc. 228, Child Coaticook, Qc. Tél.: 849-4141. Claude Charron, prés. Heures de visite: MARDI de 19 h à 22 h; MERCREDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles de 9 h 30 jusqu'à 10 h 45. Funérailles le jeudi 21 novembre 1991, à 11 h, en l'église St-Herménégilde. Inhumation au cimetière St-Herménégilde. Madame Desorcy laisse dans le deuil son époux, ses enfants: Fernand Desorcy, Coaticook; Réjeanne (André Boissonneault), Compton; Gilles (Francine Dionne), Coaticook; André (son amie Cécile Boissonneault), Coaticook; Pierre (Louise Laval-lée), Ste-Blaise; Lucie (André Houle), Stanhope; ses petits-enfants: Josée, Annie, René, Éric, Maryse, Mylène, Christina, Kathy, Stéphanie; ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs; Normande Désaindes; M. Mme Lionel Désaindes; M. Mme Dorila Désaindes; Lucille Désaindes; Laurette Désaindes; M. Mme Alfred Désaindes; M. Mme Georges Désaindes; M. Mme Donald Désaindes; M. Mme Al-désaindes; M. Mme Ovide Guimond; Laura St-Jacques; Bertha Gravel; M. Mme Edmond Desorcy; M. Mme Napoléon Charest; ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

nette Chamberland (feu Amable Grand-Maison); Rév. Harmel Grand-Maison, père blanc d'Afrique; Jeanne-d'Arc Grand-Maison (Gilbert Nadeau); Réginald Grand-Maison (Cécile Lévesque); elle laisse également ses tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et amis.



COTÉ Léona (Lemire)

— Au Centre Hospitalier Hôtel-Dieu de Sherbrooke, le 19 novembre 1991, est décédée madame Léona Lemire-Côté, à l'âge de 84 ans, épouse de feu Paul Côté, demeurant à Bromptonville. La défunte repose au salon de la Coopérative Funéraire de l'Estrie 526, Prospect Sherbrooke Québec. Tél.: 565-7546. Alain Leclerc, dir. gén. Heures de visite: JEUDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 10 h jusqu'à 10 h 45. Funérailles le jeudi 21 novembre 1991, à 14 h, en l'église St-Praxède de Bromptonville. Les cendres seront déposées au cimetière St-Praxède à une date ultérieure. Madame Côté laisse dans le deuil ses enfants: Roger (Rachel Lapointe); Jean-Marc (Denyse Lapointe); Aline Côté; Fernande Trudel; ses 13 petits-enfants; ses 8 arrière-petits-enfants; son frère: Jean-Louis, frère du Sacré-Coeur; ses sœurs: Jeanne d'Arc Geoffroy; Mary-Lys Geoffroy; Ginette Lamoignon; Amos; ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

HARDY Hazel

— Au Foyer Wales de Richmond, le 20 novembre 1991, est décédée madame Hazel Page, à l'âge de 89 ans, épouse de feu James Hardy, demeurant à Richmond. La défunte repose à la Résidence Funéraire L. Cass & Fils Ltée 295, Principale sud Richmond Québec. Tél.: 826-2502. Suzanne Nadeau, rep. Heures de visite: jeudi de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles à partir de 13 h. Funérailles le vendredi 22 novembre 1991, à 14 h, au salon. Inhumation au cimetière Ste-Anne de Richmond. Madame Hardy laisse dans le deuil son fils: Raymond (Rita); ses petits-enfants: Cynthia, James et Michael; ses arrière-petits-enfants: François, Steven et Dave; ainsi que plusieurs autres parents et amis.

LEBLANC Donald

— Au Centre Hospitalier St-Vincent de Paul de Sherbrooke, le 20 novembre 1991, est décédé monsieur Donald Leblanc, à l'âge de 88 ans, épouse de madame Rosa Ouellette-Leblanc, demeurant à Sherbrooke. Le défunt repose aux JARDINS DU SOUVENIR DE L'ESTRIE INC. A. Bélisle Enr. 505, Short Sherbrooke Québec. Tél.: 565-9696. Tél.: 564-6455. R. Pépin, prés. Heures de visite: JEUDI ET VENDREDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 8 h 30 jusqu'à 9 h 40. Funérailles le samedi 23 novembre 1991, à 10 h, en l'église St-Esprit. Inhumation au cimetière St-Michel. Monsieur Leblanc laisse dans le deuil son épouse, Rosa Ouellette-Leblanc; son fils: Laurent (Margaret Taylor); ses filles: Jacqueline Leblanc-Glaude; Lorraine (Claude Bergeron); ses petits-enfants: Diane, Donald, Hélène, Estelle, Alain, et Aline Leblanc; Daniel, Michel et Stéphane Glaude; Jean et Robert Bergeron; ses 6 arrière-petits-enfants; son beau-frère, ses belles-sœurs: Joseph Beaulieu; Pauline Leblanc; Irène Laliberté; Alice Godin; il laisse également ses neveux, nièces, cousins, cousines, ainsi que de nombreux autres parents et amis.

LABRECQUE Soeur Jeanne-Mance

— Au Mont Ste-Famille, le 20 novembre 1991, est décédée soeur Jeanne-Mance Labrecque, à l'âge de 69 ans, fille de feu Antoine Labrecque et de Bernadette Domingue, demeurant au Mont Ste-Famille. La défunte repose au SALON DE LA COMMUNAUTÉ 1820, Quai ouest Sherbrooke Québec. Sous la direction de la Résidence Funéraire Steve L. Elkas Inc. 601, Conseil Sherbrooke Québec. Tél.: 565-1155. Steve Elkas, prés. Clément Cartier, dir. Heures de visite: MERCREDI de 9 h à 11 h et de 14 h à 21 h. Jour des funérailles de 9 h jusqu'à 10 h 45. Funérailles le jeudi 21 novembre 1991, à 14 h, en la chapelle du Mont Ste-Famille. Inhumation au cimetière de la Communauté. Soeur Jeanne-Mance Labrecque laisse dans le deuil outre sa famille religieuse, sa mère: Mme Bernadette Domingue, La Gaudeloupe Qué.; ses frères: Hervé (Simone Bégin), La Gaudeloupe Qué.; Gérard (Fernande Labonté), La Gaudeloupe Qué.; Bernard (Annette Coulombe), La Gaudeloupe Qué.; Emma-doupe Qué.; Emma-doupe Qué.; Robert (Jeannine Breton), La Gaudeloupe Qué.; sa sœur: Yolande (Ange-Emile Lachance), Thetford Mines.

GRÉGOIRE Laval

— À l'Hôtel-Dieu de Sherbrooke, le 19 novembre 1991, est décédé monsieur Laval Grégoire, à l'âge de 65 ans, époux de madame Huguette Gaudreau, demeurant à Valcourt. Le défunt repose au Centre Funéraire Mario Lemaire Inc. 1181, St-Joseph Valcourt Québec. Tél.: 826-3747. Mario Lemaire, prés. Heures de visite: JEUDI de 19 h à 22 h. VENDREDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 12 h jusqu'à 10 h 45. Funérailles le samedi 23 novembre 1991, à 14 h, en l'église de Valcourt. Inhumation au cimetière paroissial. Monsieur Grégoire laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: France (Gérard Dubois); Johanne (Yvon Demers); Hélène (Michel Boivin); Réal (Diane Emond); Chantal (Raymond Robidas); ses petits-enfants: Karine, Mélissa, Mylène, Marie-Eve, Joanie et Valérie; ses sœurs: Rose-Hélène (Roger Laporte); Germaine; Lucienne; elle laisse également ses beaux-frères, belles-sœurs, plusieurs autres parents et amis.

LAPORTE Pauline (Cliche)

— Au Centre Hospitalier de Lac Mégantic, le 19 novembre 1991, est décédée madame Pauline Cliche, à l'âge de 61 ans, épouse de Henri-Paul Laporte, demeurant à Lac Mégantic. La famille sera présente à l'église dès 12 h 30 afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Sous la direction de Jacques & Frères Inc. 3800, Québec Central Lac Mégantic Québec. Tél.: 1-819-583-0444. Funérailles le samedi 23 novembre 1991, à 13 h, en l'église Notre-Dame de Fatima. Inhumation au cimetière St-Agnès de Lac Mégantic. Madame Laporte laisse dans le deuil outre son époux, ses enfants: Christine; Alban; Yves (Diane Roy); Judith (Ken Thurman); Luce (Richard Letellier); Guy (France Fautoux); Louis Odile; ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs: Marie-Paule Cliche-Poulin; Origène (Lilil Rodrigue); Conrad (Rose-Anna Boulanger); Carmen Corrivau-Laporte; ses petits-enfants: Mylène, Elyse et Célestine; elle laisse également ses neveux, nièces, autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER DE LAC MEGANTIC, 111, rue de la Gare du Service des Loisirs en soins prolongés seraient grandement appréciés.

LAPORTE Pauline (Cliche)

— Au Centre Hospitalier de Lac Mégantic, le 19 novembre 1991, est décédée madame Pauline Cliche, à l'âge de 61 ans, épouse de Henri-Paul Laporte, demeurant à Lac Mégantic. La famille sera présente à l'église dès 12 h 30 afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Sous la direction de Jacques & Frères Inc. 3800, Québec Central Lac Mégantic Québec. Tél.: 1-819-583-0444. Funérailles le samedi 23 novembre 1991, à 13 h, en l'église Notre-Dame de Fatima. Inhumation au cimetière St-Agnès de Lac Mégantic. Madame Laporte laisse dans le deuil outre son époux, ses enfants: Christine; Alban; Yves (Diane Roy); Judith (Ken Thurman); Luce (Richard Letellier); Guy (France Fautoux); Louis Odile; ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs: Marie-Paule Cliche-Poulin; Origène (Lilil Rodrigue); Conrad (Rose-Anna Boulanger); Carmen Corrivau-Laporte; ses petits-enfants: Mylène, Elyse et Célestine; elle laisse également ses neveux, nièces, autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER DE LAC MEGANTIC, 111, rue de la Gare du Service des Loisirs en soins prolongés seraient grandement appréciés.

GRAND-MAISON Béatrice (Lévesque)

— À La Pocatière, le 17 novembre 1991, est décédée madame Béatrice Lévesque, à l'âge de 78 ans, épouse de feu J. Raymond Grand-Maison, demeurant à La Pocatière. La défunte repose au Funérarium Marius Pelletier 408, 9e Rue La Pocatière QC. Tél.: 418-856-3371. Heures de visite: JEUDI de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 12 h jusqu'à 10 h 45. Funérailles le vendredi 22 novembre 1991, à 14 h, en la Cathédrale Ste-Anne de La Pocatière. Inhumation au cimetière paroissial. Madame Grand-Maison laisse dans le deuil ses enfants: Raymond (Gilles Lavoie); Gemma (André Petit); Jocelyne (Émile Pesenti); Monique; Roland; ses petits-enfants: Nicolas, Vincent et Daniel Lavoie; Geneviève et Matthieu Petit; Guillaume, Philippe et Marie-Anne Lambert; sa sœur: Gilbert Lévesque (feu Zacharie Lévesque); ses beaux-frères, belles-sœurs: Raymond Lévesque (feu Réjeanne Lévesque); Laura Alain (feu Philippe Lévesque); An-

Jacques (Francine Couture), Québec; Michel (Lise Picard), Disraëli; Richard (Louise Lapierre), Bellefleur; Diane (Pierre Belavance), Charlesbourg; Luc, St-Augustin; Hélène (Yvon Deschenault), Fleurimont. Elle était la grand-mère de 12 petits-enfants; la sœur de: Cécile Labrie (Gabriel Couture), Disraëli; Laurent Labrie (Disraëli), la belle-sœur de: Huguette Croteau (feu Onil Labrie), Longueuil; Alma (Herman Leblanc), Trois-Rivières; Thérèse (Roland Genest), Trois-Rivières; Alice Paradis (feu Donat Toupin), Disraëli. Elle laisse également plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.



MORISSETTE Reine

— A Magog, le 20 novembre 1991, est décédée mademoiselle Reine Morissette, à l'âge de 87 ans, fille de feu Ligouri Morissette et de feu Dalvina Jean, demeurant à Magog. La défunte repose à la Résidence Funéraire Ledoux Magog Inc. 150, Sherbrooke Magog Québec. Jacques Lecours, prés. Visite jour des funérailles, de 12 h jusqu'à 13 h 45. Funérailles le jeudi 21 novembre 1991, à 14 h, en l'église St-Patrice. Inhumation au cimetière du même endroit. Mademoiselle Morissette laisse dans le deuil ses sœurs: Mme Laurette Bousquet; Mme Bernadette Lacasse; Mme Laurianne Morissette; elle laisse également ses neveux, nièces, autres parents et amis.

MORISSETTE Reine

— A Magog, le 20 novembre 1991, est décédée mademoiselle Reine Morissette, à l'âge de 87 ans, fille de feu Ligouri Morissette et de feu Dalvina Jean, demeurant à Magog. La défunte repose à la Résidence Funéraire Ledoux Magog Inc. 150, Sherbrooke Magog Québec. Jacques Lecours, prés. Visite jour des funérailles, de 12 h jusqu'à 13 h 45. Funérailles le jeudi 21 novembre 1991, à 14 h, en l'église St-Patrice. Inhumation au cimetière du même endroit. Mademoiselle Morissette laisse dans le deuil ses sœurs: Mme Laurette Bousquet; Mme Bernadette Lacasse; Mme Laurianne Morissette; elle laisse également ses neveux, nièces, autres parents et amis.

MARECHAL André

— A Montréal, le 18 novembre 1991, est décédé monsieur André Maréchal, à l'âge de 38 ans, époux de Lyse Brousseau, demeurant à Hull. Afin de respecter les dernières volontés du défunt, il n'y aura pas d'exposition. Les funérailles auront lieu le jeudi 21 novembre 1991, à 14 h, en l'église St-Louis de France, d'Est Angus. Inhumation au cimetière St-Michel. Sous la direction de la Résidence Funéraire Steve L. Elkas Inc. 601, Conseil Sherbrooke, QC. Tél.: 565-1155. Steve Elkas, prés. Clément Cartier, dir. Outre son épouse, monsieur Maréchal laisse dans le deuil son fils: François-Alexandre Maréchal, Hull; sa mère: Mme Yvette Lemieux-Maréchal, Sherbrooke; ses frères: Pierre Maréchal (Louise Lévesque), Fleurimont; Louis Maréchal, Montréal; ses beaux-parents: M. Mme Roland Brousseau (Simone), East Angus; ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, sa filleule: Noémie Brousseau; ainsi que plusieurs autres parents et amis. En guise de sympathie, la famille apprécierait des dons à la SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCEUR, ou tout autres organismes de votre choix.

MARECHAL André

— A Montréal, le 18 novembre 1991, est décédé monsieur André Maréchal, à l'âge de 38 ans, époux de Lyse Brousseau, demeurant à Hull. Afin de respecter les dernières volontés du défunt, il n'y aura pas d'exposition. Les funérailles auront lieu le jeudi 21 novembre 1991, à 14 h, en l'église St-Louis de France, d'Est Angus. Inhumation au cimetière St-Michel. Sous la direction de la Résidence Funéraire Steve L. Elkas Inc. 601, Conseil Sherbrooke, QC. Tél.: 565-1155. Steve Elkas, prés. Clément Cartier, dir. Outre son épouse, monsieur Maréchal laisse dans le deuil son fils: François-Alexandre Maréchal, Hull; sa mère: Mme Yvette Lemieux-Maréchal, Sherbrooke; ses frères: Pierre Maréchal (Louise Lévesque), Fleurimont; Louis Maréchal, Montréal; ses beaux-parents: M. Mme Roland Brousseau (Simone), East Angus; ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, sa filleule: Noémie Brousseau; ainsi que plusieurs autres parents et amis. En guise de sympathie, la famille apprécierait des dons à la SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCEUR, ou tout autres organismes de votre choix.

TOUPIN Irène (Labrie)

— Au Centre Hospitalier Régional de l'Amiante, le 18 novembre 1991, est décédée madame Irène Labrie à l'âge de 77 ans, épouse de feu Raoul Toupin, demeurant à Disraëli. La défunte repose à la Maison Funéraire Audet Ltée 496, Jacques-Cartier Disraëli, Qc. Tél.: 449-2500. Bertrand Audet, dir. Heures de visite: MERCREDI de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 11 h 30 jusqu'à 10 h 45. Funérailles le jeudi 21 novembre 1991, à 14 h, en l'église St-Luce de Disraëli. Inhumation au cimetière paroissial. Madame Toupin était la mère de: Guy (Carmen Roberge), Disraëli; Gilles (Louise Grenier), Sherbrooke;

TOUPIN Irène (Labrie)

— Au Centre Hospitalier Régional de l'Amiante, le 18 novembre 1991, est décédée madame Irène Labrie à l'âge de 77 ans, épouse de feu Raoul Toupin, demeurant à Disraëli. La défunte repose à la Maison Funéraire Audet Ltée 496, Jacques-Cartier Disraëli, Qc. Tél.: 449-2500. Bertrand Audet, dir. Heures de visite: MERCREDI de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 11 h 30 jusqu'à 10 h 45. Funérailles le jeudi 21 novembre 1991, à 14 h, en l'église St-Luce de Disraëli. Inhumation au cimetière paroissial. Madame Toupin était la mère de: Guy (Carmen Roberge), Disraëli; Gilles (Louise Grenier), Sherbrooke;

TOUPIN Irène (Labrie)

— Au Centre Hospitalier Régional de l'Amiante, le 18 novembre 1991, est décédée madame Irène Labrie à l'âge de 77 ans, épouse de feu Raoul Toupin, demeurant à Disraëli. La défunte repose à la Maison Funéraire Audet Ltée 496, Jacques-Cartier Disraëli, Qc. Tél.: 449-2500. Bertrand Audet, dir. Heures de visite: MERCREDI de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 11 h 30 jusqu'à 10 h 45. Funérailles le jeudi 21 novembre 1991, à 14 h, en l'église St-Luce de Disraëli. Inhumation au cimetière paroissial. Madame Toupin était la mère de: Guy (Carmen Roberge), Disraëli; Gilles (Louise Grenier), Sherbrooke;

260 employés de moins chez Pratt et Whitney Canada

Montréal (PC)

Pratt et Whitney Canada a annoncé hier une diminution de personnel d'environ 260 personnes en raison d'une baisse anticipée de production en 1992. Pierre Henry, porte-parole de la société, a parlé hier d'un «réajustement» d'effectifs pour tenir compte des hauts et des bas dans le rythme de production. D'ici à la fin du mois, 50 à 100 personnes, rappelés temporairement cet été, seront mises à pied. Ces salariés à l'heure pourront éventuellement être rappelés. De plus, 160 employés de bureaux et cadres ont accepté de prendre une retraite hâtive. Ces gens ont entre 55 et 65 ans. Certains ont déjà quitté l'entreprise sise à Longueuil, d'autres le feront avant la fin de 1991. Avec ce réajustement, les effectifs, présentement à 8500, atteindront quelque 8250 d'ici la fin de l'année. Il faut souligner que ces mises à pied étaient déjà prévues. Au début du mois, le vice-président exécutif de Pratt, Gilles Ouimet, avait déclaré que la compagnie envisageait «de nouveaux ajustements» du personnel dans les différentes unités de PWC, pour refléter la faiblesse du marché de l'aviation régionale. M. Henry a précisé qu'en 1992, l'entreprise connaîtra toujours des variations dans sa production qui nécessiteront des ajustements à la hausse et à la baisse, mais les effectifs devraient se stabiliser à environ 8500 à la fin 1992. Les nouveaux départs s'ajoutent aux 1200 mises à pied effectuées depuis un an et demi.

Thomas Sutherland raconte sa vie difficile d'otage

Wiesbaden (AP)

Libéré lundi après plus de six années de captivité, Thomas Sutherland s'est livré hier à un récit du calvaire qu'il a enduré lors de sa détention, enchaîné dans une cellule sans lumière et subissant la cruauté de ses geôliers. Lors d'une conférence de presse, il a expliqué que ses ravisseurs l'avaient maltraité et frappé alors qu'il était détenu avec Terry Anderson et Terry Waite. «Au bout d'un an et demi, ils nous ont mis dans de petites cellules individuelles en sous-sol. Il y avait très peu de lumière. J'étais très déprimé à ce moment-là. C'est à cette époque que ses ravisseurs se sont livrés à des sévices corporels. «Ils m'ont frappé sur la plante des pieds jusqu'à ce que je n'en puisse plus, jusqu'à ce que je me mette à crier et ils me disaient alors: silence, tais-toi. Ils criaient aussi fort que moi». «Ils priaient avant de faire cela. De cette manière ils étaient pardonnés avant même d'avoir commencé. Ensuite ils m'ont frappé sur le reste du corps, mais ce fut la seule fois où ils m'ont vraiment maltraité», a-t-il dit. Pendant ces années de détention, il a aussi souffert du froid, de la saleté de ses cellules mais, dit-il, «j'ai appris la tolérance. J'ai appris à être patient. Je n'ai jamais passé trois heures assis sur mon matelas contre le mur simplement à attendre que quelqu'un décide ce qui allait se passer. Il s'agissait toujours soit de se dépêcher soit d'attendre». Les livres, c'est grâce aux demandes pressantes de Terry Anderson, le directeur de l'AP pour le Moyen-Orient et doyen des otages, qu'ils ont pu en obtenir. Malgré les conditions difficiles, il a affirmé qu'il se sentait «très bien». «J'ai perdu six ans de ma carrière et je n'ai pas peur de reconnaître que j'ai maintenant 60 ans mais je me porte comme à 21». Thomas Sutherland occupait les fonctions de doyen du département d'agronomie de l'Université américaine de Beyrouth lors de son enlèvement. «Je suis prêt à sortir d'ici pour reprendre mon travail, mais lorsque l'on m'a ôté mes chaînes finalement j'ai eu l'impression de vaciller un peu sur mes jambes». Dans un communiqué, l'hôpital militaire de Wiesbaden a fait savoir que Thomas Sutherland était en bonne forme physique bien qu'il souffre de deux déficiences mineures. «Son tonus musculaire est étonnamment bon, mais il a du mal à rester debout de manière continue en raison du manque de mouvements lors de sa détention. Cet état ne devrait être que temporaire et se résoudra de lui-même». Thomas Sutherland devra également se faire soigner chez le dentiste de l'hôpital. Il devrait quitter Wiesbaden aujourd'hui.



BLAIS Maria (Gosselin)

— Au Foyer St-Joseph le 20 novembre 1991, est décédée madame Maria Gosselin, à l'âge de 100 ans, épouse de feu Aristide Blais, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les volontés de la famille, il n'y aura pas d'exposition. La crémation aura lieu à la Coopérative Funéraire de l'Estrie 530, Prospect Sherbrooke Québec. Tél.: 565-7646. Alain Leclerc, dir. gén. Un service religieux, en présence des cendres, sera célébré le samedi 23 novembre 1991, à 11 h, en l'église de St-Ludger de Frontenac. La famille sera présente à l'église dès 10 h 30 afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Les cendres seront déposées au cimetière du même endroit. Madame Blais laisse dans le deuil ses enfants: Yvonne Blais-Vezou, Montréal; Thérèse Blais-Leclerc, Sherbrooke; Léonce Blais (Simone), Lambton; Ronald Gendron (Gabrielle), St-Elie; Simone Blais-Proteau, Sherbrooke; Fernande Blais-Gamache, Sherbrooke; Fernand Blais (Alice), St-Ludger; Germaine Blais, East Angus; Rita Blais, Val-

REMERCIEMENTS au SACRÉ-COEUR pour faveur obtenue

CH. C. 11465

REMERCIEMENTS au ST-ESPRIT pour faveur obtenue.

J.M. 11188

Remerciements au SACRÉ-COEUR pour faveur obtenue. CH. C. 11465

Remerciements au ST-ESPRIT pour faveur obtenue. J.M. 11188

BUDGET 1992 PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 1992, 1993, 1994

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le Conseil de ville de Sherbrooke procédera à l'adoption du budget pour l'exercice 1992, lors d'une séance spéciale qui sera tenue exclusivement à cette fin le 2 décembre 1991, à 16h30, dans la salle des délibérations du Conseil, au 191, rue Palais. AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le Conseil de ville de Sherbrooke procédera à l'adoption du programme d'immobilisations pour les années 1992, 1993 et 1994, lors d'une séance spéciale qui sera tenue exclusivement à cette fin le 2 décembre 1991, à 17h00, dans la salle des délibérations du conseil, au 191, rue Palais. Me Pierre Huard Greffier

LA COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DE QUÉBEC CENTRAL AVIS PUBLIC

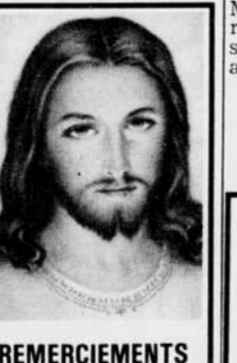
Avis est donné que Canadian Pacific Limited, au nom de la compagnie du chemin de fer de Québec Central, a l'intention de demander à l'Office national des transports, conformément à l'article 123 de la Loi sur les chemins de fer, 1985, SR C-1985, ch. R-3 d'être exemptée de l'obligation de soumettre le plan, profil et livre de renvoi pour le projet d'enlèvement du bâtiment de la gare de East Angus (Québec), au PM. 16.9 de la subdivision de Vallée.

Toute demande concernant ce projet peut être adressée à: Monsieur L.R. Field directeur, la compagnie du chemin de fer de Québec Central 5785, rue Paré-ouest, bureau 300 Ville Mont-Royal (Québec) H4P 1S1

Quiconque s'oppose au projet de la Société doit communiquer par écrit avec: Madame S. Clément secrétaire, Office national des transports Ottawa (Ontario) K1A 0N9 et adresser une copie à: Maître H.C. Wendlandt procureur en chef Services juridiques, CP Rail Bureau 234, Gare Windsor Montréal (Québec) H3C 3E4

PRIERE AU ST-ESPRIT

St-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré l'importance que cette illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Il a personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée. 11466 V.S.M.



REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 9 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. J.W. 11425

REMERCIEMENTS

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. Veuillez ne pas remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. Yvan 11463

MESSE 1er ANNIVERSAIRE

À la douce mémoire de **M. ANDRÉ DUVAL** décédé le 15 novembre 1990

Le temps n'a pas su atténuer le vide causé par ton départ. Ta présence restera toujours gravée dans nos cœurs. Nous ne t'oublierons pas et chaque jour nous avons une pensée pour toi. Sache que nous t'aimons toujours autant. Veille sur nous tous. Son amie Linda Lehoux, sa fille Julie Duval, sa mère Jeannette, ses frères et sœurs et leur conjointe.

Une messe sera célébrée le jeudi 21 novembre 1991 à 19 h, en l'église Ste-Jeanne d'Arc. Parents et amis sont invités à y assister. 11424



Grande-Baleine: Bourassa ravi du non du Parlement européen



SOMMET DE CHAILLOT

(CP)

Robert LEFEBVRE

Paris (PC)

Le premier ministre Robert Bourassa a accueilli avec satisfaction à Paris l'annonce que le Parlement européen avait refusé hier, pour la deuxième fois en deux jours, de mettre à son ordre du jour, la résolution du député belge Paul Staes condamnant le projet hydro-électrique de Grande-Baleine.

M. Bourassa s'est réjoui par la même occasion d'avoir réagi avec modération lundi dernier à la nouvelle du dépôt prochain de cette résolution. Le premier ministre Brian Mulroney avait été beaucoup plus agressif en invitant les députés européens de se mêler de leurs affaires.

«Vous avez vu que lundi il y a eu un peu d'énervement et d'agitation sur cette résolution qui a finalement été rejetée. Il est important de voir d'abord si c'est sérieux ou si ça ne l'est pas.»

Le député Staes qui représente le Parti vert a toutefois l'intention d'en saisir à nouveau le Parlement européen le 12 décembre.

M. Bourassa a soutenu que le Qué-

bec a une grande crédibilité sur la scène internationale francophone malgré une visibilité qui n'est pas toujours apparente.

Selon lui, ce n'est pas parce qu'il n'y a plus de tension avec le gouvernement canadien comme ce fut le cas dans le passé qu'il faut conclure que le Québec a moins d'importance sur la scène internationale.

Il en a donné pour preuve les entretiens qu'il a eus hier avec les diri-

geants du Bénin, du Gabon, du Burundi et de la Roumanie. «Si vous aviez assisté à ces entretiens, a-t-il dit, vous auriez constaté que pour eux le Québec existe et à quel point ils souhaitent faire des affaires avec le Québec.»

Dans ses relations internationales, a-t-il ajouté, le Québec a fait des progrès remarquables depuis cinq ans. «Autrefois, les projets du Québec devaient se faire souvent dans l'affron-

tement avec le pouvoir fédéral, ce qui lui donnait une plus grande visibilité.»

Il a rappelé que le Québec consacre chaque année quelque 6,5 millions \$ à la francophonie, ce qui constitue un effort louable selon lui.

Annonces

A cette deuxième journée du Sommet de Chaillot, le Québec et le gouvernement fédéral ont annoncé quelques propositions concrètes.

Ainsi Québec et Hydro-Québec international s'associeront pour inves-

tir 200 000 \$ dans un «observatoire économique francophone». Relié au Forum francophone des affaires mis en place sur l'initiative québécoise au sommet de Québec en 1987, cet observatoire verra à recueillir et à analyser les données statistiques permettant aux intéressés l'accès à des informations essentielles pour accroître les échanges commerciaux entre eux.

Du côté fédéral, on a proposé la mise sur pied d'un réseau de cliniques juridiques pour répondre aux besoins des femmes dans les pays de la francophonie. Le Canada consacra

600 000 \$ à ce réseau.

Le Canada poursuivra par ailleurs son programme d'immunisation internationale et son programme de bourses à la Francophonie destinées aux étudiants des pays en développement. Des sommes de 50 millions \$ seront consacrées à chacun de ces programmes.

Mais pour l'ensemble du réseau de la francophonie, la proposition majeure de la journée fut celle mettant en branle le système de TV5 en Afrique. Les pays ont accepté de souscrire l'équivalent de 6 millions \$ pour l'agrandissement de TV5 vers l'Afrique et 9 millions \$ pour financer la programmation africaine à raison d'une heure par semaine au départ dès le début de 1992. D'ici cinq ans, TV5-Afrique produira jusqu'à quatre heures d'émissions locales par semaine.

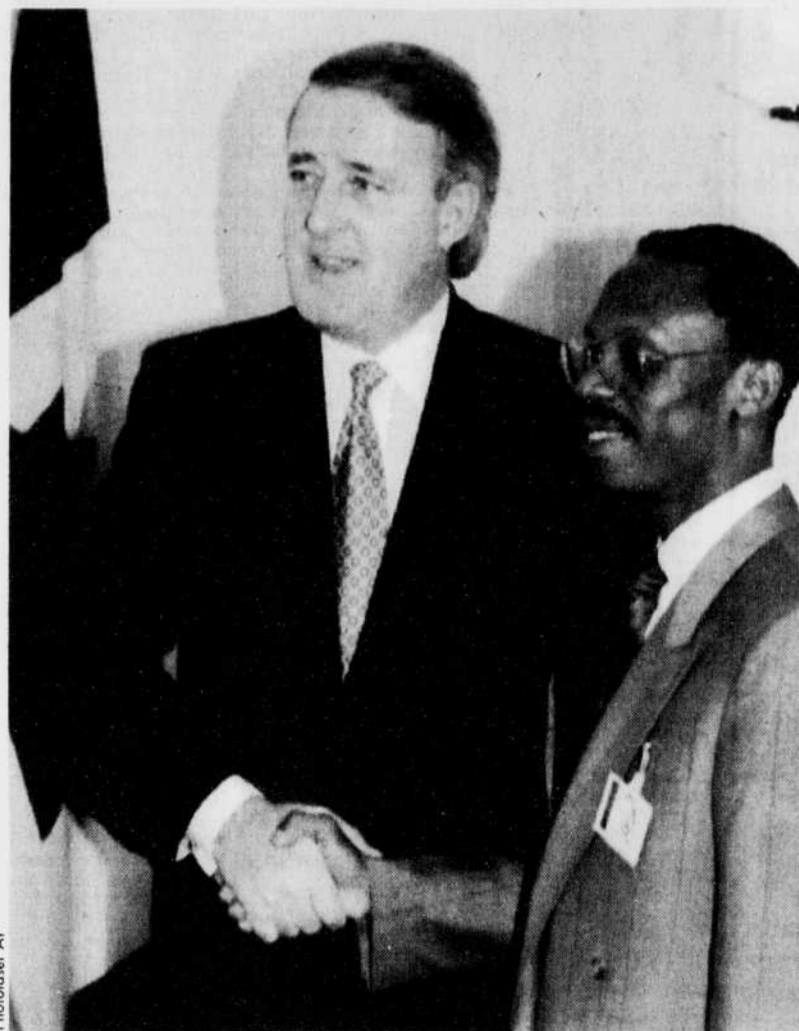
14 000 jeunes Québécois signent une pétition

Paris (AFP)

Plus de 14 000 jeunes Québécois ont demandé, dans une pétition, que le sommet des pays francophones réuni à Paris adopte des résolutions en faveur du respect des droits de l'homme par ces pays, indique Amnesty International dans un communiqué.

Cette pétition, qui répond à une initiative d'Amnistie internationale Canada francophone (section québécoise d'Amnesty International) et a été remise à la délégation canadienne au Sommet, s'inquiète de la situation des droits de la personne dans le monde francophone.

Elle demande au Sommet d'adopter des résolutions pour «mettre fin aux violations des droits de la personne perpétrées dans de nombreux pays francophones» et de prendre «des mesures claires et effectives pour que ces violations ne puissent plus se répéter».



Le premier ministre canadien Brian Mulroney a profité du sommet pour saluer personnellement le président haïtien Jean-Bertrand Aristide. M. Mulroney avait d'ailleurs piloté une résolution la veille sur Haïti.

Ce n'est plus qu'une question de jours, affirme le président haïtien

Paris (Reuter)

Le président haïtien Jean-Bertrand Aristide a déclaré hier que l'embargo commercial international allait faire tomber dans les prochains jours les auteurs du coup d'Etat de septembre.

«Ces hommes ne peuvent pas durer longtemps. C'est une question de jours», a-t-il dit lors d'une conférence de presse donnée à Paris en marge du Sommet de la Francophonie.

Jean-Bertrand Aristide, que la France a accueilli en seul représentant légitime d'Haïti, a expliqué que les industriels de son pays favorables aux putschistes auraient à choisir entre le retour du gouvernement légal ou l'arrêt de leurs activités.

L'Organisation des Etats américains (OEA) a décrété un embargo total sur Haïti après le putsch du 30 septembre. Les importations de pétrole ont été fortement ralenties.

Interrogé sur les relations futures avec les militaires, le père Aristide a déclaré qu'après son éventuel retour au pouvoir, il faudrait «nettoyer cette armée en lui enlevant la tête».

Le chef des putschistes, Raoul Cédras, et «le petit groupe impliqué

dans le coup d'Etat» auront le choix entre la prison et l'exil, a-t-il dit.

Jean-Bertrand Aristide, premier président démocratiquement élu depuis l'indépendance d'Haïti en 1804, a par ailleurs confirmé qu'il rencontrerait demain à Carthagène, en Colombie, des membres du nouveau gouvernement. Les parlementaires ont décliné l'offre de dialogue, par-rainé par l'OEA, si l'embargo n'était pas assoupli.

Le président destitué a enfin souhaité pouvoir rentrer dans son pays en compagnie de l'ambassadeur de France, Jean-Raphaël Dufour, rappelé à Paris après avoir été déclaré persona non grata par le nouveau régime haïtien.

Le IVe sommet de la Francophonie a réservé un accueil enthousiaste à Jean-Bertrand Aristide. Une résolution exigeant son retour au pouvoir a été adoptée mardi à l'initiative du premier ministre canadien Brian Mulroney.

Dans ce texte adopté à l'unanimité, les 47 dirigeants réunis à Paris «exigent le rétablissement de l'Etat de droit et de l'ordre constitutionnel ainsi que la restauration du président légitime dans ses fonctions».

OPÉRATION

GRAND MÉNAGE

chez

SPORTS JEAN-GUY RANCOURT

À MAGOG

AVIS AUX CHASSEURS

TENTE DE CAMOUFLAGE
«L'ABRI DU CHASSEUR»
Rég. 195\$
SPÉC. 109\$

PANTALON ET MANTEAU DE CAMOUFLAGE
Rég. 195\$
SPÉC. 85\$

TÉLESCOPE TASCOS
Rég. 170\$
SPÉC. 89\$

CARTOUCHES BELL
à partir de **850**

LA VENTE SE POURSUIT JUSQU'AU 30 NOVEMBRE

FUSIL «BOITO COACH»
Calibre 12
Rég. 349\$
SPÉC. 229\$

ARC GOLDEN EAGLE
Rég. 599\$
SPÉC. 359\$

ARC MODÈLE HOYT
laissé au

PRIX COUTANT

Vente du 1^{er} au 23 novembre
Les quantités sont limitées.

Autres spéciaux incroyables sur les articles de pêche

MOULINET SHIMANO AERO Rég. 85\$
SPÉC. 44.95\$

RAPALA à partir de **2.99\$**

VÉLO DE MONTAGNE PINNACLE Rég. 600\$
SPÉC. 379\$

BÂTONS DE HOCKEY

KOHO junior Rég. 12.95\$
SPÉC. 5.95\$

SHERWOOD P.M.P. 8530 Rég. 23\$
SPÉC. 10.95\$

Sports

Jean-Guy Rancourt

enr.

49, RUE SHERBROOKE, MAGOG

843-4724

À la fine pointe du design, version

HALOGÈNE

Rég. 106,95\$
79\$

Rég. 166,95\$
99\$

Ensemble de lampes de table et de plancher halogènes à tête directionnelle. Ces lampes sont toujours vendues dans leur emballage original, complet avec variateur d'intensité et ampoule halogène 100 watts inclus. Fini blanc ou noir.

N'hésitez pas à consulter l'un de nos conseillers lorsque vous passerez au magasin, il vous aidera à sélectionner les luminaires qui vous conviennent le mieux.

boiteau
luminaire

2324, rue King ouest, Sherbrooke 566-2616

• Jacques Lavoie • Luc Larochelle • Jean Arel • Bertrand Gosselin • Marcel Saumure • Paul André Renaud • Alain Campagna • Tex • Louis Paul Allard • Roger Joubert • Michel Viens • Paul André Renaud

LE MATIN, C'EST SIMPLE COMME... BONJOUR CHAMPION!

Le SPORT, tout sur le sport.
Écoutez JEAN AREL
et ses bulletins sportifs à
6h30, 7h30 et 8h30.
De 5h45 à 8h45 à

CHLT 63AM
La super station de l'Estrie

Alain Campagna • Tex • Louis Paul Allard • Roger Joubert • Michel Viens • Paul Houde • Jacques Proulx • Jacques Pronovost • Jacques Lavoie • Luc Larochelle • Jean Arel • Bertrand Gosselin • Marcel Saumure

Québec passe à l'attaque pour les déchets biomédicaux

Frédéric TREMBLAY Québec (PC)

Deux ans après en avoir fait une promesse électorale, Québec met de l'avant son premier règlement sur les déchets biomédicaux considérés infectieux.

Il en coûtera environ 11 millions \$ pour implanter les nouveaux procédés de traitement et d'élimination des déchets biomédicaux.

En conférence de presse, hier à Québec, les ministres Pierre Paradis (Environnement) et Marc-Yvan Côté (Santé) ont annoncé conjointement les détails de ce nouveau règlement qui entrera en vigueur le 1er avril 1992.

Cette nouvelle réglementation, «l'une des meilleures en Amérique du Nord» affirme le ministre de l'Environnement, s'attaque à un immense morceau, soit les 4400 tonnes de déchets biomédicaux produits chaque année au Québec, dont 80 pour cent proviennent des 237 centres hospitaliers de la province.

Le futur règlement s'articulera autour de trois centres précis d'élimination des déchets biomédicaux, dont notamment ceux déjà existants du Centre hospitalier Notre-Dame à Montréal, et de la firme Laidlaw-DeCom à Gatineau.

Le troisième, qui est à venir, sera situé dans la région de Québec. Il pourrait être aussi bien confié au secteur public qu'au secteur privé.

Les différents établissements de santé du Québec, après avoir stérilisé leurs déchets biomédicaux, les achemineront par des moyens sûrs (camions réfrigérés) au plus près des trois centres d'élimination autorisés.

Le nouveau règlement assujettira ces centres d'incinération aux procédures d'évaluation et d'examen des impacts sur l'environnement.

Aussi, de façon générale, la nouvelle réglementation déterminera «pour chaque catégorie de déchets biomédicaux les modes d'entreposage, de transport, de traitement et d'élimination sécuritaires».

Amendes

La nouvelle réglementation aura aussi des dents pour les contrevenants.

En ce qui touche la gestion, le transport, l'entreposage et le traitement d'incinération ou de désinfection, les amendes varieront pour les entreprises en faute entre 20 000 \$ et 500 000 \$ pour une première infraction et jusqu'à un million \$ pour une seconde offense.

Pour les personnes physiques, les

amendes pourront atteindre 25 000 \$ pour une première infraction et grimper à 50 000 \$ en cas de récidive.

D'autres amendes sont aussi prévues en ce qui a trait aux obligations de conserver des registres ou rapports relativement au transport des déchets biomédicaux.

Pour les entreprises, ces amendes pourront aller jusqu'à 40 000 \$, et jusqu'à 100 000 \$ dans le cas d'une seconde faute.

Quatre inspecteurs verront au respect des nouvelles normes de traitement et d'élimination des déchets biomédicaux.

En plus des centres hospitaliers, ces inspecteurs visiteront sporadiquement les cliniques privées, salons funéraires et autres lieux de production de déchets biomédicaux pour s'assurer de leur conformité au nouveau règlement.

Hier, le ministre Paradis n'a pas caché que «la situation actuelle est dramatique, parce qu'elle ne fait l'objet d'aucune réglementation».

Son collègue de la Santé, Marc-Yvan Côté, faisant preuve de la même franchise, n'a pas hésité à parler de «situations à certains points de vue déplorables».

Le débat qui oppose environnement et emploi est souvent faussé, soutient un économiste

Montréal (PC)

Le débat qui oppose protection de l'environnement et emploi est souvent faussé. Certaines entreprises concluent trop facilement qu'exiger d'elles qu'elles respectent l'environnement entraînera des pertes d'emplois.

C'est ce qu'a soutenu l'économiste Vincent Van Schendel, de l'UQAM, devant les participants au colloque de la CSN sur l'environnement.

M. Van Schendel a soutenu une thèse voulant qu'au contraire, «protéger l'environnement, c'est protéger l'emploi à long terme». Penser à l'environnement, au développement durable, c'est penser à la qualité de vie des générations futures.

Il rejette le concept voulant que

«l'environnement est un luxe qu'on ne peut pas se payer». Cette façon de voir lui fait penser à celle qui prévalait dans les années 70, lorsque des entreprises prétendaient que la protection de la santé et de la sécurité au travail leur coûterait trop cher. Aujourd'hui, elles parlent ainsi de l'environnement.

Il est trop facile pour une usine, dit M. Van Schendel, de «faire du chantage» de menacer de fermer si on exige qu'elle respecte des normes environnementales strictes.

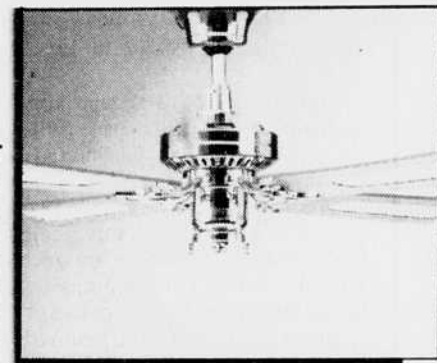
«On opposerait moins emploi et environnement si le taux de chômage était de deux pour cent», lance-t-il. Les vrais obstacles à la protection de l'environnement sont le chômage et la pauvreté, car il est plus facile de menacer de fermeture ou de mises à

pied quand une société a un taux de chômage de 10 ou 12 pour cent.

Ce qui menace les emplois, soutient l'économiste, ce n'est pas la protection de l'environnement, mais «le non respect de l'environnement pendant des décennies», comme les coupes à blanc dans les forêts ou les déchets toxiques.

De son côté, le représentant autochtone Richard Kistabish, un Algonquin du Grand lac Victoria, a invité tous et chacun à changer sa vision de la vie, à cesser de «vénéner le veau d'or» qu'est l'économie, le profit, pour plutôt privilégier la conscience de l'environnement.

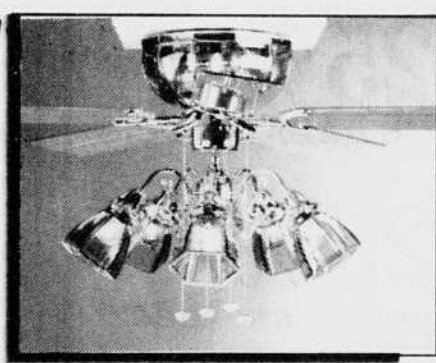
Il a souhaité «que la permission de polluer soit bannie à jamais pour qui que ce soit».



Q Une maison hermétique doit être ventilée adéquatement. Installez un échangeur d'air à récupération de chaleur pour extraire la chaleur de l'air évacué. La chaleur ainsi récupérée réduit vos frais de chauffage.

Ventilateur 42" dia. 3 vitesses réversibles. Bois et laiton poli ou blanc. Ensemble luminaire compris.

RÉG: 72008
49⁹⁵



RÉG: 189008
119⁹⁵

Ventilateur 52" dia. 3 vitesses réversibles. Fini laqué avec laiton poli. Ensemble luminaire en laiton poli...

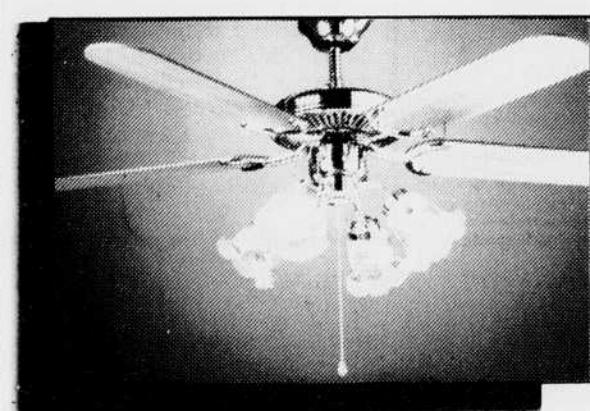
RÉG: 132008
89⁹⁵

Q Pour maintenir la qualité de l'air dans une maison étanche, on doit remplacer l'air vicié par de l'air frais. En plus d'accomplir ce travail, un ventilateur à récupération de chaleur extrait la chaleur de l'air évacué pour la garder à l'intérieur.



24⁹⁵

Q L'avantage du fluorescent compact par rapport à l'ampoule ordinaire: il dure 1000 heures plutôt que 1000 heures 75 "moins d'électricité" et il procure un éclairage de grande qualité.



Ventilateur, 48" dia. 3 vitesses réversibles, laiton poli, ensemble luminaire compris.

RÉG: 132008
89⁹⁵

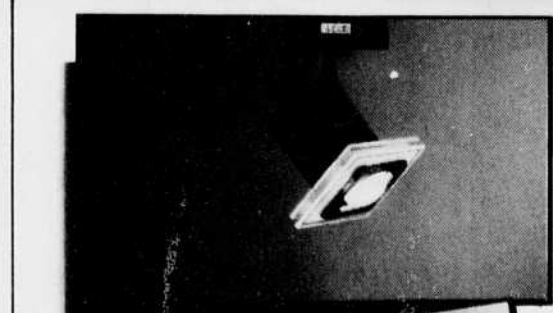
Q Les maisons modernes sont hermétiques et nécessitent un bon système de ventilation. Installez un ventilateur qui récupère la chaleur de l'air évacué et économisez de l'énergie.

MOI J'ACHÈTE LES ÉCONOMES.

EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE

ÉVITONS LE GASPILLAGE

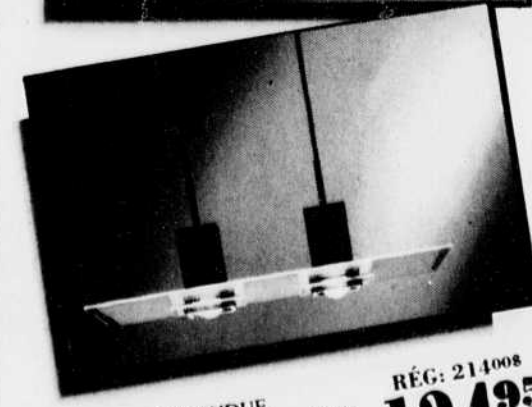
Hydro Québec



HALOGÈNE
RÉG: 79008
48⁹⁵

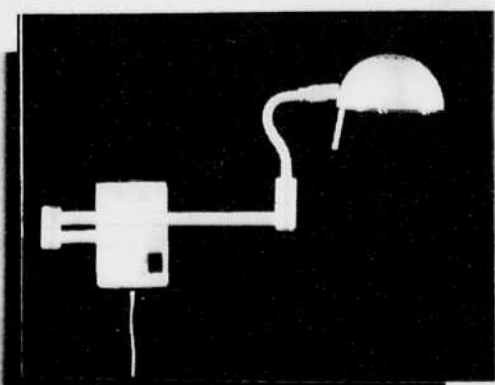
PLAFONNIER HALOGÈNE Tête dirigeable, grille réflective, 1 x 50W ampoule halogène (ampoule non comprise). Noir ou blanc.

NADAIR



LAMPE SUSPENDUE Verre gravé, grille réflective, fil de 7' inclus, 2 x 50W (ampoules non comprises). Noir ou blanc.

RÉG: 214008
134⁹⁵



HALOGÈNE
RÉG: 128008
84⁹⁵

181 Belvedere N. Tél.: 569-9476 Lun.-Ven. 8h à 17h. Fermé 12h à 13h, Sam. 9h à 17h.

UNION

35763

Quelques suggestions... à l'intention des parents

Réussir à l'école

FICHE 4

ta s'apprend

Pour que mon enfant réussisse à l'école, je prolonge les activités de l'école à la maison.

L'extension des activités de l'école peut se faire naturellement à la maison en utilisant mille et une occasions offertes par la vie de tous les jours. Ainsi, je peux:

- aider mon enfant à pratiquer la lecture et à élargir ses connaissances en lisant les menus au restaurant, les étiquettes ou les panneaux routiers;
- encourager sa curiosité en discutant de différents événements: un orage, un spectacle, une élection, une guerre, etc.
- renforcer ses talents en l'aidant à identifier ses forces et ses faiblesses dans un climat de coopération, de tolérance et de respect.

Votre enfant a plein de talents

Fédération des enseignants et enseignantes de complémentaires scolaires (CECS)

CEQ

Ce message vous est présenté avec la collaboration de votre école et du personnel enseignant de votre région.

Attachez votre tuque!

C'est le solde de pneus d'hiver Goodyear.

RADIAL À GLACE ET À NEIGE PAR EXCELLENCE F32S		RADIAL DE PERFORMANCE DE LUXE	
Dimensions, flanc blanc	Bas prix courant	Dimensions, flanc blanc	Bas prix courant
P155/80R13	63,00 \$	P195/75R14	86,00 \$
P205/70R14	94,00	P235/75R15	111,00

2ème PNEU À MOITIÉ PRIX RADIAL TOUTES SAISONS CEINTURE D'ACIER S4S		2ème PNEU À MOITIÉ PRIX RADIAL DE PERFORMANCE DE LUXE	
Dimension flanc blanc	Bas prix courant	Dimension lettres noires dentées	Bas prix courant
P165/80R13	113,00 \$	P185/70R13	134,00 \$
P195/75R14	136,00	P215/60R14	155,00
P235/75R15	170,00	P215/65R15	164,00

42,99 pour un Goodyear à 100 %

Prix de solde en vigueur jusqu'au 7 décembre. Veuillez nous téléphoner pour les prix des dimensions non représentées.

GOODYEAR
SERVICE AUTOMOBILE GARANTI

SHERBROOKE, 570 Wellington sud **567-5283**

ESTRIE CE SOIR

DOSSIER SPÉCIAL

LES ITINÉRANTS SORTENT DE L'OMBRE

par Josée Vermette les 20 et 21 novembre

du lundi au vendredi 17h30

9 CKSH-TV
CÂBLE 13

LINE STATION DU GROUPE COGECO

Liza Frulla-Hébert parle avec moins de fermeté de rapatrier tous les pouvoirs

Pierre APRIL Québec (PC)

La ministre des Affaires culturelles, Liza Frulla-Hébert, n'a pas voulu, hier, réaffirmer aussi vigoureusement qu'elle l'avait fait au début de la consultation il y a deux mois, sa ferme volonté de voir rapatrier tous les pouvoirs détenus par le gouvernement d'Ottawa en matière de culture.

Dans son allocution de clôture de la Commission parlementaire sur la politique culturelle, après avoir entendu 182 intervenants et pris connaissance de 284 mémoires depuis le 1er octobre, Mme Hébert a parlé au conditionnel et d'éventualité.

«L'action simultanée des deux gouvernements en matière de culture, a-t-elle précisé, est à l'origine du malaise exprimé par certains groupes d'artistes et certains organismes qui craignent de perdre au change s'il y avait un rapatriement complet des pouvoirs culturels au Québec.

«J'aimerais tout de suite faire le point à ce sujet, a poursuivi Mme Hébert. Dans cette éventualité, il m'apparaît fondamental que les pouvoirs rapatriés et les fonds correspondants soient exclusivement réservés à la culture.»

Mme Hébert a décrit la position



Liza Frulla-Hébert

idéale «dans le cadre d'un réaménagement constitutionnel global où le Québec doit avoir la maîtrise des pouvoirs et les fonds s'y rattachant pour tout ce qui touche la culture et le développement des arts sur son territoire».

Elle a promis de se présenter prochainement devant la Commission parlementaire chargée d'étudier les propositions fédérales où elle s'est engagée à «fournir l'analyse de l'impact dans le domaine culturel des offres».

L'Opposition

La ministre a ajouté que «sans les pouvoirs qui accompagnent nos

choix collectifs en matière de culture... la notion de société distincte au Canada et sur le continent nord-américain perd son sens».

Le 1er octobre, Mme Hébert avait verbalement critiqué les offres fédérales et s'était posée de nombreuses questions sur l'attitude d'Ottawa face aux revendications historiques du Québec en matière culturelle.

Pour bien démontrer sa volonté de donner suite aux revendications de la Commission Bélanger-Campeau et du Rapport Allaire (programme constitutionnel du Parti libéral du Québec) qui réclament le rapatriement complet des pouvoirs, Mme Hébert avait renvoyé Ottawa refaire ses devoirs.

Dans son intervention de clôture, le porte-parole de l'Opposition pour les arts et la Culture, André Boulerice, a noté qu'au cours des travaux de la Commission la ministre s'était laissée ébranler «par la méfiance et les inquiétudes des organismes culturels sur la question du rapatriement».

«Elle s'en est servie, a-t-il précisé, comme prétexte pour renoncer au rapatriement des responsabilités fédérales en affirmant que des institutions culturelles fédérales doivent continuer à exercer leurs activités au Québec.»

Effectivement, Mme Hébert a retenu dans «le brassage d'idées» causé par la Commission parlementaire des directions essentielles à l'élaboration d'une politique culturelle et les craintes de certains groupes face au rapatriement.

«Ainsi, a-t-elle dit, plusieurs groupes nous ont exprimé des réserves sur tout projet de rapatriement, d'autres nous ont fait connaître leur scepticisme face à notre capacité et même à notre volonté d'agir dans ce cadre constitutionnel.»

La ministre a par ailleurs indiqué qu'elle souhaitait produire une politique culturelle «et un plan d'action» avant le début de l'été 1992.

Cette politique s'attaquera, selon la ministre, à «cette crise de confiance que tant d'artistes ont soulevée».

«Le changement réclamé, a-t-elle dit, dépasse le soutien financier. On nous parle d'un changement d'attitude fondamental. Des artistes sont venus nous dire qu'ils se sentaient perçus comme des «quêteux» et qu'ils étaient mieux considérés quand ils frappaient à la porte du Conseil des arts, à Ottawa.»

M. Boulerice a de son côté mis la ministre en garde contre toute forme de laxisme dans la politique culturelle, son financement et le plan d'action.

Bourassa rabroue le président de Domtar

Paris (PC)

Le premier ministre Robert Bourassa a rabroué hier matin le président de Domtar, M. Jean Campeau, qui a réclamé mardi soir à Montréal la souveraineté au plus vite pour le Québec.

M. Bourassa trouve que M. Campeau tient une argumentation incohérente alors que lui-même, comme co-président de la Commission Bélanger-Campeau, a accepté la recommandation d'examiner les coûts de la souveraineté. C'est ce que fait présentement le gouvernement avec l'une de ses deux commissions parlementaires.

«Je dis à M. Campeau: vous vous contredisez par rapport à ce que

vous avez appuyé il y a quelques mois avec la Commission Bélanger-Campeau... et vous oubliez que de plus en plus il est démontré que si nous avons une union économique - et vous êtes d'accord là-dessus avec M. Parizeau - la conjoncture internationale actuelle se trouve à mettre en relief la nécessité d'une union politique avec une union économique.»

M. Bourassa n'a pas voulu dire clairement que les propos incohérents de M. Campeau le rendent inapte à diriger Domtar, mais il a laissé tomber que «les problèmes de Domtar sont aigus, c'est le moins qu'on puisse dire quand on voit le bilan, et j'espère qu'il trouve du temps pour s'en occuper.»

Des «peurs» bien risibles, selon Parizeau

Norman DELISLE Québec (PC)

Le chef du Parti québécois Jacques Parizeau s'est moqué hier des «peurs» que tentent de soulever les adversaires du projet de souveraineté du Québec.

Devant 400 étudiants entassés dans une salle de l'Université Laval, M. Parizeau a ironisé sur «les obstacles à la mythologie et qui sont en train de disparaître».

C'est le cas de la monnaie, a raconté M. Parizeau. Au référendum de 1980, les souverainistes prônaient une monnaie québécoise et les fédéralistes disaient que cette «piastre à Lévesque ne vaudrait presque rien. Maintenant qu'on prône le maintien du dollar canadien dans un Québec souverain, ils disent qu'on ne pourra pas avoir d'influence sur la politique monétaire», a dit M. Parizeau.

Le chef péquiste a également cité le cas de la nationalité québécoise. «Il y aura une nationalité québécoise mais les gens qui voudront avoir aussi la nationalité canadienne le pourront, car le Canada a déjà reconnu la double nationalité vis-à-vis de tous les

pays du monde. Ainsi, on ne pourrait pas empêcher les citoyens de l'Outaouais d'aller travailler à Ottawa puisque ces Québécois conserveront en même temps leur citoyenneté canadienne», a dit le chef de l'Opposition.

Plus proche que jamais

M. Parizeau a également soutenu que la souveraineté du Québec n'a jamais été aussi proche, quelle que soit la solution retenue.

Si le gouvernement décidait d'observer la loi 150, le référendum sur la souveraineté aura lieu le 26 octobre 1992 au plus tard et l'indépendance serait proclamée un an après jour pour jour advenant un résultat référendaire positif.

L'autre hypothèse, c'est que le gouvernement ne tienne pas de référendum et se rabatte sur des élections générales vers 1993. A la suite d'une victoire du Parti québécois, il y aurait «après 8 ou 10 mois» un référendum sur la souveraineté avec une question claire.

Mais dans l'un ou l'autre cas, les Québécois auront à se prononcer par voie référendaire d'ici à trois ans sur la souveraineté du Québec, a souligné le chef du Parti québécois.

«On n'a jamais été aussi proche d'avoir notre pays», a lancé M. Parizeau, ovationné par les étudiants dont la presque totalité lui était acquise.

Entre-temps, M. Parizeau a invité les jeunes à se pencher sur le genre de société qu'ils veulent dans un Québec souverain.

«Cela m'embête de voir si peu de discussions sur certains sujets comme par exemple la pauvreté au Québec, a-t-il dit. Il faut vous impliquer dans les discussions politiques et dans l'extraordinaire aventure qui peut redonner aux Québécois le goût de changer des choses et de bouger.»

M. Parizeau a répondu par la suite à une demi-douzaine de questions de la part de l'assistance. La dernière provenait d'un étudiant anglophone qui, un trémolo dans la voix, a accusé le PQ de «rêver en couleurs» en croyant qu'un Québec souverain pourra s'entendre avec le reste du Canada.

CORRECTIONS EATON

Cahier «Les cadeaux Eaton pour Noël» encarté dans La Tribune le mercredi 20 novembre 1991.

Page 22: B-Horloges de table en bois: veuillez allouer un délai de 2 semaines pour la livraison.

Page 56: A à F1: Parures ton argent ou or serties de pierres du Rhin et de simili-pierres. Veuillez allouer un délai de 2 semaines pour la livraison.

Les marchandises suivantes ne sont pas offertes.

Page 54: A-Table «Cricket» B-Table à dessus ovale pliant C-Socle «Empire» pour jardinière D-Support à couvertures F-Table à vin, à bords festonnés Nous nous excusons auprès de nos clients pour tout inconvénient. 36080

DECORATION

FÊTES SES 25 ans

Obtenez plusieurs rabais sensationnels

Stores verticaux et horizontaux

LEVOLOR

et **Select**

50% DE RABAIS sur le prix suggéré par le manufacturier

- Tissus
- Douillettes
- Couvre-lits

25% DE RABAIS

Encadrements

- Laminages
- Reproductions
- Sérigraphie

25% DE RABAIS

Sculptures Austin

25% DE RABAIS

25% Escompte sur tous les volumes de papiers peints

Nombreux spéciaux SICO

1303, rue King Ouest, Sherbrooke

Service à domicile **563-3855**

le premier bulletin de nouvelles régionales de la journée



Tous les jours de la semaine,
Magali Paquette,
Marie-Josée Tardif,
Mario Langlois,
 et **Annie Corriveau**
 vous informent sur la réalité régionale de l'Estrie dans le premier bulletin de nouvelles complet de la journée.

dès 11h30 du lundi au vendredi

le GRAND Journal



Télévision Quatre Saisons

Supper 30

cfks

CABLE 5

Viol: la loi précisera la notion de consentement

Manon CORNELLIER Ottawa (PC)



Kim Campbell

La ministre fédérale de la Justice Kim Campbell a annoncé qu'elle déposera d'ici Noël, un amendement au Code criminel qui définira la notion de consentement pouvant être évoquée dans les causes d'agression sexuelle.

Le projet de loi précisera la section du Code criminel qui établit qu'une personne commet une agression sexuelle lorsqu'elle emploie intentionnellement la force, directement ou indirectement, pour avoir un rapport sexuel avec une autre personne sans le consentement de cette dernière.

Actuellement, il n'existe pas de définition de consentement dans le code, mais la jurisprudence veut qu'un accusé peut invoquer, pour sa défense, qu'il avait la croyance sincère mais erronée que la victime avait consenti à avoir des rapports sexuels avec lui.

Pour une dizaine de groupes de femmes qui ont rencontré Mme Campbell hier matin, la définition proposée devrait établir qu'il y a consentement à avoir des rapports sexuels lorsqu'une femme communique clairement son accord en paroles ou par gestes et ce, de son plein gré.

«Les hommes savent quand une femme est consentante et quand elle ne l'est pas, ne nous leurrons pas. Pourquoi ne pas le traduire dans les lois et mettre fin à cette foutaise?», a déclaré la présidente du Comité d'action sur le statut de la femme Judy Rebeck.

Selon Mme Sheila McIntyre, du Fonds d'action et d'éducation juridiques pour les femmes, la loi pourrait aussi établir que des situations ou actions ne peuvent être considérées comme des preuves de consentement.

A sa sortie des Communautés, la ministre a manifesté son intérêt pour cette proposition et a promis d'établir des principes clairs et raisonnables, afin d'assurer le respect du droit à l'égalité des femmes devant la justice. Elle a toutefois refusé de s'engager à adopter celle suggérée par les groupes.

L'initiative de Mme Campbell vient répondre à un jugement de la Cour suprême du Canada rendu en août dernier. La décision de la cour invalidait les clauses du Code criminel interdisant, sauf dans certaines circonstances, d'interroger une victime de viol sur son passé sexuel.

Le jugement établissait des balises pour l'utilisation de ce genre de preuve, mais laissait aux juges le soin de prendre la décision d'y avoir recours ou non.

Sans vouloir blâmer les juges de la Cour suprême, Mme Campbell a reconnu que le jugement minoritaire, qui favorisait le maintien des clauses du code criminel interdisant les interrogatoires sur le passé sexuel des victimes, reflétait mieux l'opinion des femmes canadiennes.

Pour cela, elle a précisé qu'elle voulait encadrer l'exercice du pouvoir discrétionnaire accordé aux juges lorsque vient le temps de permettre d'interroger une victime sur son passé sexuel.

«En général, cette preuve n'est pas pertinente. Je veux donc m'assurer que cette preuve ne sera pas admise sauf dans des situations où l'accusé a établi la nécessité de celle-ci», a-t-elle ajouté pour expliquer son attention sur la notion de consentement.

Pour Mme McIntyre, concentrer le travail du tribunal sur la notion de consentement rend inutile tout étalement du passé sexuel de la victime. Le débat porte alors sur la vraie question: y a-t-il eu viol ou relation sexuelle avec consentement mutuel?

Mme Campbell a affirmé vouloir faire plus que codifier le jugement de la Cour suprême. Si elle reconnaît le caractère délicat entourant la notion de consentement, elle refuse de reculer.

Le Conseil de la magistrature considère la juge Pelletier toujours apte à siéger

Montréal (PC)

Le Conseil de la magistrature a conclu hier à la majorité que la juge Céline Pelletier est toujours apte à siéger à la Cour du Québec, malgré sa condamnation pour ivresse au volant.

Dans une décision déposée hier au Conseil, le comité de déontologie formé pour entendre cette affaire a unanimement conclu que Mme Pelletier a manqué au devoir de «réserve» imposé aux juges par le Code de déontologie.

Les cinq membres se sont toutefois divisés au moment de décider de la sanction à imposer à ce juge de 46 ans, qui siège à la chambre criminelle de la Cour du Québec de Montréal depuis le 17 octobre 1984.

La loi ne laisse pas grand choix au comité: ou bien il recommande qu'une simple «réprimande» soit adressée au juge fautif, ou bien il recommande au ministre de la Justice d'entamer en Cour d'appel le processus de destitution du magistrat.

Quatre membres ont estimé que la réprimande constituait la sanction ap-

propriée, tandis que le juge François Godbout, dissident, a recommandé la destitution de sa collègue.

Céline Pelletier avait été arrêtée le 12 mai, dans le quartier Rosemont, après avoir heurté un cycliste avec le miroir de sa voiture. Elle avait un taux d'alcool de 231 mg par 100 ml de sang, ce qui est près de trois fois la limite permise par le Code criminel. Le cycliste n'a subi que des blessures superficielles.

La majorité du comité de déontologie écrit que «la réserve imposée à un juge doit se manifester aussi bien

à l'occasion de son travail à la cour, qu'en dehors de la cour».

Mais la majorité a estimé que, même si Mme Pelletier a violé le Code de déontologie, une destitution serait une sanction exagérée pour une «erreur de parcours».

De plus, «la publicité qui fut faite autour de cette affaire constitue selon nous une punition qu'il n'est pas facile d'oublier», écrivent-ils.

Ils ont noté par ailleurs qu'aucun comité déontologique en Amérique du Nord n'a opté pour la destitution en pareil cas.



Leur qualité commune L'EXPERIENCE



Paul Gingras



Pierre Dauphinais



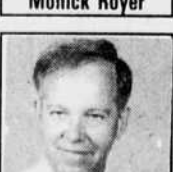
Wayne Fortin



Monick Royer



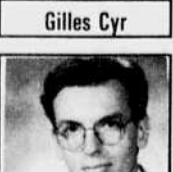
J.C. Lefavre



Gilles Cyr



Claude Goulet



Marcel Roy

Décor NW se distingue surtout par la qualité des services offerts à la clientèle. Que ce soit dans le domaine de l'ameublement, de la décoration d'intérieurs ou la coloration, nos décorateurs sauront répondre à vos besoins.



DÉCOR NW
5087, BOUL. BOURQUE, ROCK FOREST, B23-4100
Face aux réservoirs d'eau 35570

823-4100

VENTE DE FERMETURE

Nous payons la TPS en novembre et décembre

TAPIS FINI VELOURS	
<i>résis-taches</i>	
Rég. 39,95\$ v ca.	SPÉC. 16 ⁹⁵ v ca.
Rég. 29,95\$ v ca.	SPÉC. 11 ⁹⁵ v ca.
Rég. 21,95\$ v ca.	SPÉC. 9 ⁹⁵ \$ v ca.
Rég. 15,95\$ v ca.	SPÉC. 8 ⁹⁵ \$ v ca.

TAPIS COMMERCIAL 595\$
à partir de v.c.

Lot de coupons de différentes grandeurs, choix de couleurs. Réduction jusqu'à **60%**

TAPIS ECONOMO

1409, Route 220, St-Elie

En vigueur jusqu'à l'épuisement de la marchandise.

822-3487

N'OUBLIEZ PAS:
C'est au 1409, Rte 220 à St-Elie, 1/2 mille passé Tapis St-Elie.

Woolco

«HORS-LA-LOI» DES PRIX!

CHEMISES HABILLÉES POUR HOMMES

Polyester/coton. Teintes unies. Tailles: 15 à 17 1/2.

Prix courant avec TPS 13.88

Spécial

8⁵⁵

avec TPS

PANTALON EN COTON QUATÉ POUR HOMMES

Teintes unies ou imprimés. P.M. G.T.G.

Prix courant avec TPS 13.88

Spécial

7⁴⁸

avec TPS

CHEMISES SPORT POUR HOMMES

Manches longues. 100% coton. Motifs quadrillés. Tailles: P.M.G.T.G.

Prix courant avec TPS 13.88

Spécial

6⁰⁸

avec TPS

ENSEMBLE DE COTON QUATÉ POUR HOMMES

100% acrylique avec fermeture-éclair ou régulier. Choix de teintes et de modèles. Tailles: P.M.G.T.G.

Prix courant avec TPS 31.88

Spécial

21³⁹

avec TPS

Prix en vigueur du 21 au 23 novembre 1991.

LES TERRASSES
Rock Forest

4857 Boul. Bourque, Rock Forest

HEURES D'OUVERTURE: LUN., MAR. et MER. 9h30 à 17h30
JEUDI et VENDREDI de 9h30 à 21h. SAMEDI de 9h à 17h.
GARAGE OUVERTURE: LUN., MAR. et MER. 8h à 17h30.
JEUDI et VENDREDI 8h à 21h. SAMEDI 8h à 17h.
GARAGE. Pour rendez-vous: TÉL: 564-7443

Arts et spectacles

Un ancien Sultan lance un disque de guitare classique

Granby (PC)

Claude Reid, l'ancien guitariste du groupe «Les Sultans», l'un des plus populaires au Québec dans les années 60, vient de lancer un premier micro-disco de guitare classique sous le titre de «Fragile».

Les amateurs potentiels? «Ceux qui aiment Brel, Michel Legrand, Stan Getz» répond-il. Ainsi que les Sultans? Claude Reid s'esclaffe.

Pourtant, c'est l'ancien gérant et un admirateur de la formation qui ont permis au guitariste d'enregistrer un premier disque en 23 ans, une aventure irréalisable sans leur appui, admet-il, étant donné que l'industrie n'est pas très chaude à la musique instrumentale. «Fragile» contient des ballades, teintées d'influences de jazz, au demeurant une musique très accessible où la guitare classique est omniprésente.

Valorisation

Le professeur de guitare classique au Collège Vincent d'Indy voulait valoriser l'instrument et prouver qu'il est possible de s'intégrer à un groupe sans devoir préférer la guitare électrique.

«En tant que guitariste, je voulais que l'instrument prenne la première place», précise le musicien qui se laisse même aller à chanter à la fin d'une pièce. Mais il s'en tient là. «Mon répertoire est limité et j'ai l'habitude d'écrire des 'tounes' inchantables», dit-il avec humour.

Il voulait aussi démontrer que la guitare classique peut mener à d'autres horizons. «Des concertistes, il peut y en avoir un par 100 000, si ce n'est pas un par million. Et ça me fait de la peine d'enseigner à des chômeurs.»

Son disque est structuré comme une suite de 13 tableaux, indépendants les uns des autres. Ils empruntent parfois leurs noms à la musique classique, comme «petit rondo», «pianissimo».

Les pièces évoquent tout simplement des sentiments. «J'avais le goût de créer un tableau émotif, explique-t-il. J'éprouvais une espèce de besoin d'apporter quelque chose de ma gé-



Claude Reid, l'ancien guitariste du groupe «Les Sultans», est maintenant professeur de guitare classique, et il vient d'endiscquer «Fragile».

nération aux autres. En tant qu'interprète, je me sens un peu comme un peintre devant son tableau. Tout ce qu'il veut c'est que les gens l'aiment.»

Le passé

Pour Claude Reid, ce sentiment n'a rien à voir avec celui qui l'animait à l'époque des Sultans de 1965 à 1968. Atteint par la fièvre des Beatles, le Québec désirait aussi son Liverpool. Les jeunes musiciens qui animaient les beaux soirs des salles de danse et des écoles secondaires gagnaient plus que leurs parents à 150 \$ et même 200 \$ par semaine. Mais comme les Classels, les Hou-Lops, les Gendarmes, César et les Romains, la formation ne fera qu'un temps.

«Je ne voulais pas vivre toute ma vie en tournée», révèle Claude Reid qui estime que le groupe serait mort en 1968 même s'il ne s'était pas sabordé. «On n'aurait pas pu faire plus que de rester 23 semaines au palmarès. Et en 1968, on sentait que c'était le début d'autre chose: il y avait Charlebois et 'Lindberg'.»

C'est à cette époque que le guitariste s'inscrit à un atelier du guitariste classique Alexandre Lagoya à Orford. «J'ai eu tout un choc. Pour la deuxième fois, je sentais le feu sacré. J'étais prêt à tout pour jouer.»

Claude Reid déserte alors le monde musical de «La poupée qui fait non» et de «Tout le monde me dit qu'elle est belle» pour se retrouver sur les bancs du Conservatoire de musique puis de ceux de l'Université de Montréal où les cours de guitare classique étaient dispensés pour la première fois. Un an au Conservatoire de Nice couronnera ses efforts pour devenir professeur.

Près d'un quart de siècle plus tard, le musicien espère mener les deux carrières en parallèle. Et il s'amuse déjà de constater que son propre disque pourrait avoir un petit frère: les Sultans devraient renaître sous peu en version laser!

ÉCHOS DU MONDE ARTISTIQUE

Un encan dans les nouveaux locaux de la Galerie Horace

Sherbrooke - Le Regroupement des artistes des Cantons de l'Est (RACE) organise un encan, le dimanche 24 novembre à 13 h, dans les nouveaux locaux de la Galerie Horace, au 74 rue Albert à Sherbrooke.

Les œuvres de 35 artistes estriens et québécois sont actuellement exposées à la galerie sherbrookoise afin de permettre au public de préparer ses mises. Les artistes ont été invités à mettre en vente de petits objets personnalisés, susceptibles de plaire aux collectionneurs.

Autres événements

Dans le cadre des jeudis gourmands, organisés par la Falaise St-Michel en collaboration avec la Galerie Horace, des artistes présenteront des œuvres inédites au cours d'un repas gastronomique.

La Falaise St-Michel recevra, le 28 novembre, Marie-Hélène Roy, Cécile Gingras et Denis Blanchet et le 5 décembre, les artistes Hélène Richard, Arlette Vittecoq et Suzanne Fortin.

Deux expositions auront par ailleurs cours à la Galerie Horace jus-

qu'au 22 décembre. Jean-Pierre Gaudreau et Christa Kotiesen invitent le public à leur vernissage, le vendredi 29 novembre à 20h.

Depuis 1983, Jean-Pierre Gaudreau a offert de nombreuses expositions en Estrie, à Montréal et à Trois-Rivières. Il propose au public «Tricheries», à travers laquelle il explore les jeux de sociétés avec «cartes de bingo en poche ou chaises musicales sous le bras». L'artiste poursuit ses interrogations des comportements humains en abordant le jeu de société comme activité intellectuelle visant à se distraire de soi et des autres. Il a réalisé cinq œuvres en techniques mixtes.

Christa Kotiesen, dont les œuvres ont été présentées en Estrie et à Toronto, tient son exposition sur le thème de la sottise humaine qui entraîne la terre vers sa destruction. L'artiste, qui observe la société et les individus, se fait ironique en présentant ses quatre trilogies: «Optimiste, Pessimiste, Procès-verbal et Histoires anciennes et nouvelles». Ses œuvres sont composées à partir de procédés d'acryli-

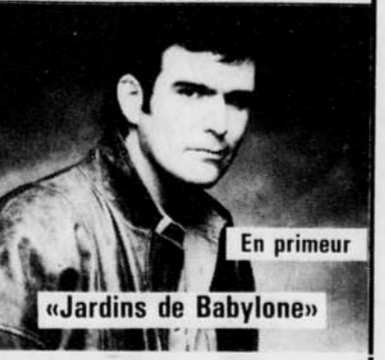
que, de photocopies et de média mixtes.



22-23 nov. à 20 h 30
SYLVIE BERNARD



Violon Dingue
24 nov.
Théâtre musical pour enfants (4 à 10 ans)
14 h



En primeur
«Jardins de Babylone»
PIERRE FLYNN
28-29-30 nov. à 20 h 30



LA BOTTINE SOURIANTE
14-15 déc. à 20 h 30



Le Vieux Clocher de Magog
Billets en vente au restaurant 3 Marmites à Magog et au Vieux Clocher
RÉSERVATION: 847-0470

La Tribune TELE 7 CHU-TV 58.1

Vichon Hydro-Québec GLACIER FRIANDES GLACIERES

En collaboration avec PRESENT

DEMAIN

LE CLUB DES
100 WATTS
EN SPECTACLE

APPORTEZ VOS LAMPES DE POCHÉ

Le vendredi
22 novembre
à 20h

Marc-André Coallier
Sylvie-Marie Gagnon Jean-Guy Bouchard Manon Gauthier

Achetez
au 820-1000

Contour Air Alliance S OUBRECH DES GUYENNIERS Nike Radio Québec

Salle Maurice-O'Breah
CENTRE CULTUREL
Université de Sherbrooke

34970

AVIS PUBLIC

ARLINGTON SPORTS 49, rue Wellington Nord

Dès aujourd'hui jusqu'à l'épuisement des stocks

LIQUIDE

LA MARCHANDISE DE CERTAINS MAGASINS

OBERSON

DONT CEUX DE SHERBROOKE ET GRANBY

Blizzard Thermo Titanal
Olin TDS-SL
Dynastar Course
Fisher Ceramic
Atomic Carbon
Dynastar Supra
Rossignol 505

Valeur jusqu'à 499,99\$

149⁹⁹\$

SKI ALPIN

Kneissl White Star
Elan Complex X
Pre M5
Olin MK1
Kastle RX15 SL

Valeur jusqu'à 700\$

Hart Comp. SLX
Lacroix
Blizzard VRL
Fisher RC4 SL
Head Racing
Blizzard V20 VSL
Olin Iltra
K2 Gyrator

Valeur jusqu'à 550\$

199⁹⁹\$

Valeur jusqu'à 735\$

249⁹⁹\$

Valeur jusqu'à 735\$

299⁹⁹\$

Volkl Targa "SR" E
Volkl Explosiv Comp
Volkl Synchro
Fisher RC4 Vacuum
Dynastar Equipe Nationale
Dynastar Vertical
Dynastar Coupe du monde
Kastle RX15 Synergy

NOUVEAU SUPER SPÉCIAUX
sur nouvelle marchandise arrivée

LOTS DE PANTALONS DE NEIGE

LIQUIDATION Rég. 100*

19⁹⁹

SUPPORTS À SKIS

THULE

LIQUIDATION Rég. 59⁹⁹

19⁹⁹

MANTEAUX AUDVIK

Couleur chartreuse

LIQUIDATION Rég. 189⁹⁹

49⁹⁹\$

SACS À DOS

KASTLE

LIQUIDATION Rég. 29⁹⁹

12⁹⁹

CHAUSSURES DE SKI

LANGE TXI
Nordica 975
Munari MT 11
ROSSIGNOL R800- R95-R105

LIQUIDATION

149⁹⁹

TOUS LES VÊTEMENTS DE SKI DE MARQUES

AUDVIK - SUNALP
COLMAR - DITRANI
MOBIUS - ANORALP
NEVICA - SOLLAC
KAELIN - ELHO
CIMALP - SCHNEIDER
ASICS

Jusqu'à **80%**

À l'achat d'une pièce Sunalp

Rég. 299⁹⁹

LIQUIDATION

99⁹⁹\$

obtenez 1 support à skis Thule

GRATUIT

(les 10 premiers clients)

SKIS ALPINS POUR ADULTES

LOTS DE SKIS

Valeur jusqu'à 300*

LIQUIDATION

79⁹⁹

ENSEMBLE DE SKI JUNIORS

Skis 80-110cm
Fixations Look
Bottes Munari

LIQUIDATION Valeur 284⁹⁹

99⁹⁹

ENSEMBLE POUR ADULTES

Skis Elan, Kneissel, Dynastar
Fixations Marker
Chaussures Munari

LIQUIDATION Valeur 472⁹⁹

149⁹⁹

SNOWBOARDS LOOK

(planches à neige) avec fixations

Valeur: 650*

LIQUIDATION

299\$

LUNETTES DE SKI CARRERA

Rég. 45*

LIQUIDATION

19⁹⁹\$

NOTEZ L'ADRESSE POUR LA LIQUIDATION OBERSON

ARLINGTON SPORTS

49, rue Wellington Nord, Centre-ville, Sherbrooke
566-4414

Arts et spectacles

L'Harmonie de l'Estrie offre un grand concert pour son 10e

Andrée ALLARD Sherbrooke

Un grand concert de Noël clôturera une année de festivités pour

L'Harmonie de l'Estrie, qui souligne cette année son 10e anniversaire. Formée en 1981, sous le nom de La Société musicale de Magog, la for-

mation musicale a modifié sa raison sociale en 1989 afin de mieux refléter la composition du groupe. Cinquante musiciens âgés de 15 à 75 ans y oeuvrent, cinq ou six d'entre eux s'y étant intégrés au tout début. Issus de toutes les couches sociales, anglophones et francophones, ils sont originaires de Sherbrooke, Rock Forest, Fleurimont, Mansonville, North Hatley, Georgeville, Magog, Omerville et Deauville.

Le regroupement a été en évolution constante jusqu'en 1991, marquée par un nombre record de 20 concerts, offerts dans les parcs et les festivals, ou dans le cadre d'activités communautaires.

«Nous voulons contribuer de façon différente à la vie culturelle des Cantons de l'Est. Nous offrons une alternative à la musique électronique qu'on entend partout», souligne Roger Tremblay, président de l'harmonie. Marches militaires, musique de



L'Harmonie de l'Estrie fête ses 10 ans cette année. De g. à d., ce sont Jean-Claude Martin (président fondateur), Jacques Gaudreau (ex-président), Roger Tremblay (président actuel) et Camille Charron (directeur musical).

arrivés à créer une ambiance cordiale et amicale dans le milieu. C'est l'atmosphère qui fait la qualité du groupe. Ça va très bien. Nous avons même dû refuser des concerts cette année et il nous est arrivé d'en donner deux ou trois par jour à quelques reprises, au cours de l'été», a ajouté le président.

L'Harmonie de l'Estrie a par ailleurs le souci d'offrir ses services à des organismes de bienfaisance. Nombreux sont les concerts présentés par exemple aux bénéficiaires des centres hospitaliers. Le prochain aura lieu à l'Hôpital d'Youville de Sherbrooke.

Pour son concert de Noël, présenté le vendredi 1er décembre à l'Église St-Patrice de Magog, sous la direction de Camille Charron, l'Harmonie de l'Estrie offrira une dizaine de pièces de Noël et choisira les autres parmi son répertoire habituel.

Les billets pour ce concert sont disponibles chez Dame Nature, à Magog. Le public peut également se les procurer auprès des membres de l'harmonie ou à l'église, le soir du concert.

RESTAURANT KINH DÔ
CUISINE VIETNAMIENNE

BUFFET VIETNAMIEN
midi 5⁷⁵\$ soir 9⁵⁰\$ (mardi au jeudi) 10⁵⁰\$ (vendredi au dimanche)

Mardi et mercredi
SOIRÉE DES DAMES 7,50\$

2172, rue King Ouest
(sous l'édifice 2144)
566-5303

NOUVEAU!
Spécial au computer
395\$ *
Séjour - entrée - salade
Inclus dans le prix de 395\$ *
* le paiement en plus
10% de rabais

LES CONCERTS SYMPHONIQUES RAYMOND CHABOT MARTIN PARE PRÉSENTENT:

HOMMAGE À MOZART

UN CONCERT DE L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE SHERBROOKE POUR SOULIGNER LE 200e ANNIVERSAIRE DE LA MORT DE MOZART

SAMEDI, 23 NOVEMBRE À 20H

À la salle Maurice-O'Bready de l'Université de Sherbrooke

Soliste invité: MICHAEL RUSINEK, clarinetiste
Au pupitre: MARC DAVID, au programme: Ouverture "Il re pastore", Concerto pour clarinette et symphonie no 41

Une présentation de: **CLTÉ**, **Centre Culturel**, **Télé 7**, **La Tribune**

Pour réservation: 820-1000

ADAMO

Nostalgie et émotions

Le plaisir des retrouvailles

Le lundi 25 novembre à 20 h

La Tribune, TÉLÉ 7, Videotron, l'union n°1

Salle Maurice-O'Bready
CENTRE CULTUREL
Université de Sherbrooke

Achetez au 820-1000

films ou de comédies musicales, Big Band et airs classiques et semi-classiques constituent le répertoire de l'Harmonie de l'Estrie.

L'ensemble est devenu au fil des ans un collectif de travail visant à vivre une expérience de partage. «Tous les musiciens sont des amateurs dans le sens où ce sont des non-professionnels fous de la musique», indique M. Tremblay. «Ce qui fait notre marque est notre implication sociale. Nous

La Tribune, TÉLÉ 7, CLTÉ

Commandité par: **l'union n°1** et **Videotron**

présentent **Marie Les Pitôles**

MISE EN SCÈNE: EMILE GAUDREAU

la fille du groupe sanguin

Les vendredi et samedi 29 et 30 nov. à 20 h

Salle Maurice-O'Bready
CENTRE CULTUREL
Université de Sherbrooke

Achetez au 820-1000

LE PATRON S'EST FÂCHÉ

«FAUT QUE ÇA SORTE!»

GÉO Métro 2 portes
Groupe ISA

8 240\$**
Remise de **500\$***

7 740\$

155\$
/ mois***
48 mois

LUMINA Berline
Groupe ISC plus

Incluant siège avant divisé, moteur V6, transmission auto, 4 vit., radio AM-FM cassette, climatisé

18 339\$**
Remise de **750\$***

17 589\$

323\$
/ mois***
48 mois

CAVALIER VL Berline
Groupe ISA

Incluant barrure des portes, freins ABS

10 798\$**
Remise de **500\$***

10 298\$

218\$
/ mois***
48 mois

LES AUTOMOBILES

CHEVROLET **BROUILLARD MONTPLAISIR** LTÉE

TOTAL GARANTIE DE JANS 60000 KM SANS déductible

2700, rue King Ouest, Sherbrooke 569-9941

*** Bail de location de 48 mois. Transport inclus, taxes non incluses. Comptant ou échange de 1 000\$. Sujet à l'approbation du crédit. 96 000 km sans frais.